Istruzioni per l'uso

TV

- Individual 40 Selection
- Individual 32 Selection
- Individual 32
- Individual 26 Selection
- Individual 26

233–32507.004

LOEWE.

Indice

Telecomando – funzioni TV

[1 In caso di dotazione con registratore digitale+, questi tasti hanno funzioni diverse, si vedano le istruzioni per l'uso del registratore digitale

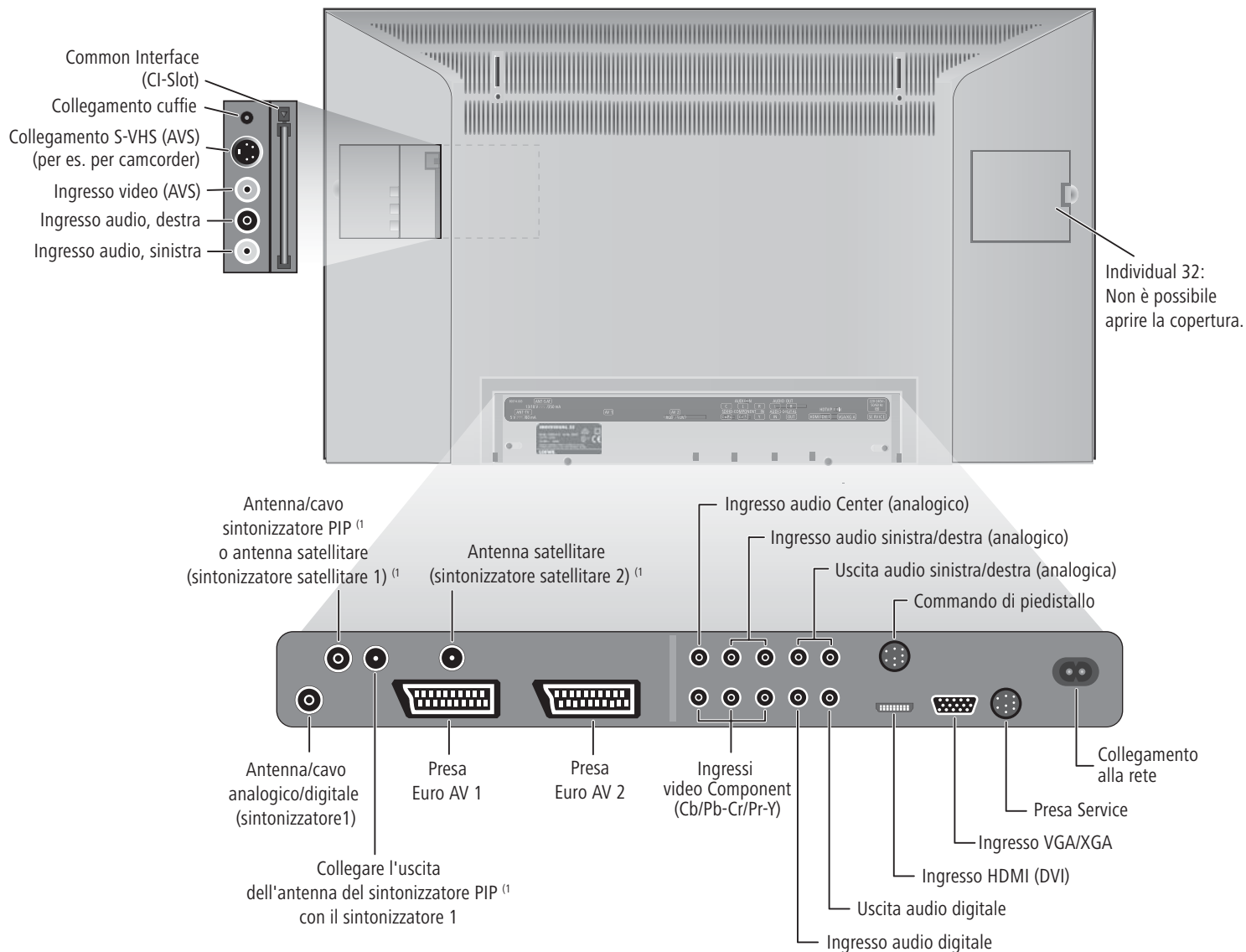
[2 Radio solo in caso di ricezione DVB, se trasmessa dall'emittente

Elemento di comando

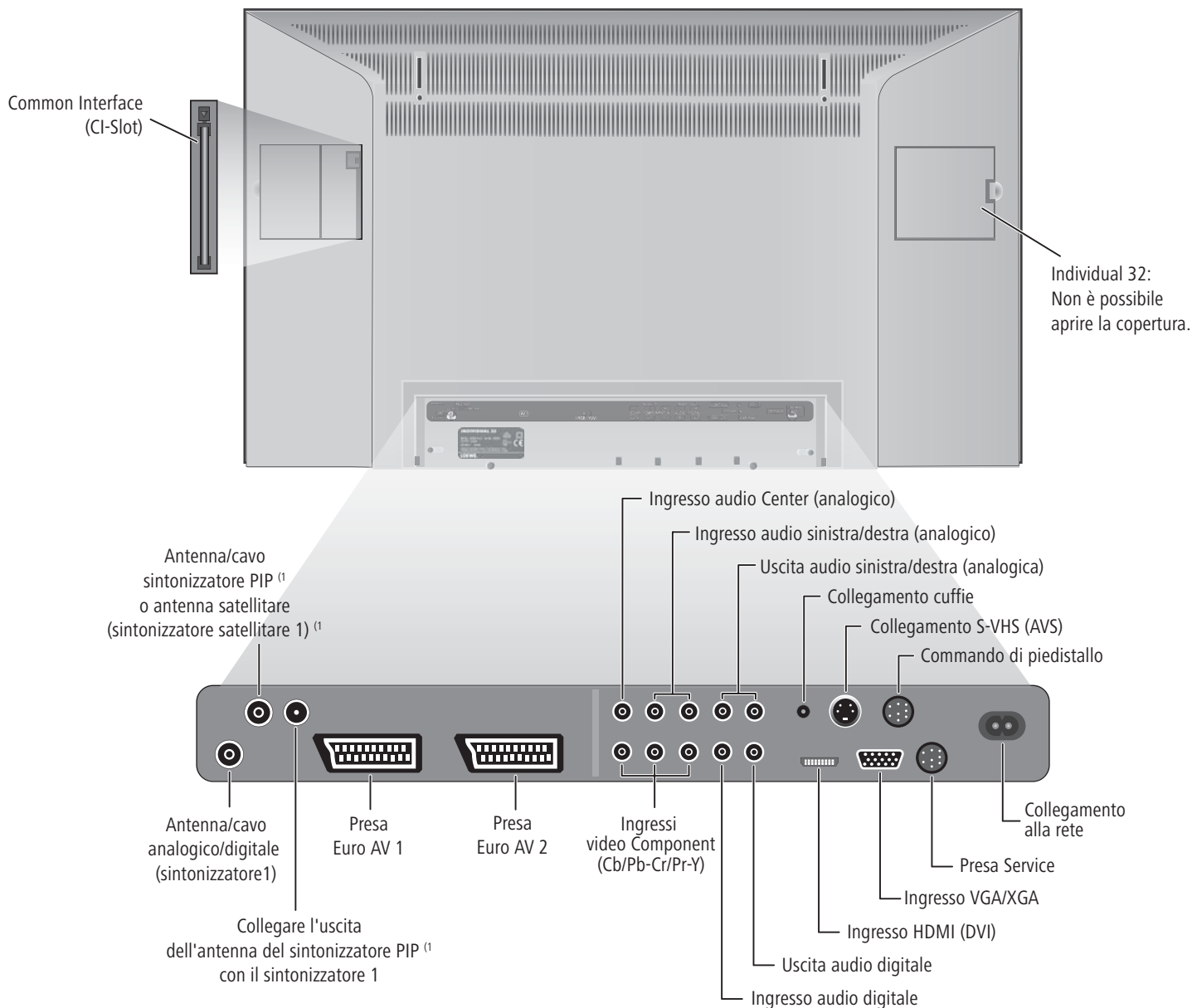
[1] Radio solo in caso di ricezione DVB, se trasmessa dall'emittente.
In caso contrario, commutazione su un ingresso Audio.

[2] Solo negli apparecchi con Digital Recorder.

Collegamenti sul pannello posteriore dell'apparecchi

Modelli di apparecchio con prese di collegamento laterali e slot CI

[1] Per l'equipaggiamento specifico degli apparecchi e le possibilità di integrazione successiva di sintonizzatori PIP e satellitari, vedere a pagina 44 e 45.

Collegamenti sul pannello posteriore dell'apparecchi

Modelli di apparecchio con slot CI laterali

[1] Per l'equipaggiamento specifico degli apparecchi e le possibilità di integrazione successiva di sintonizzatori PIP e satellitari, vedere a pagina 44 e 45.

Benvenuti

Grazie

Presso Loewe combiniamo i massimi standard di tecnologia, design e facilità d'uso. E ciò si intende valido in ugual misura per TV, video e accessori.
Il vostro nuovo apparecchio TV è predisposto al meglio per lo standard TV del futuro "HDTV" (High Definition Television). Con il suo schermo ad elevata risoluzione e le interfacce digitali sicure HDMI, offre la possibilità di visualizzare i contenuti HD con una qualità straordinaria. Reca quindi il marchio di qualità europeo "HD ready".
Gli apparecchi TV digitali riscontrano sempre maggiore diffusione, a livello terrestre, di rete in cavo e satellitare. Loewe fornisce apparecchi dotati di DVB-T e DVB-C (quest'ultimo non per la Gran Bretagna). Un sintonizzatore satellitare digitale (DVB-S) può anche essere integrato in un secondo momento. Il DVB integrato nell'apparecchio TV viene comandato con il telecomando mediante i menu del televisore.
L'apparecchio TV è stato progettato in modo tale da poter essere comandato mediante semplici menu. Le informazioni riguardanti le impostazioni nei menu vengono visualizzate automaticamente, in modo tale da rendere facilmente comprensibili le varie correlazioni.
Diverse questioni di tipo tecnico trovano risposta nell' "indice analitico" del vostro apparecchio TV. Per quanto concerne il comando dell'apparecchio TV, è possibile accedere direttamente ad una funzione dall'indice analitico. Questo semplice e rapido sistema rende superflua la lettura di un dettagliato manuale d'istruzioni: le presenti istruzioni si limitano dunque ad illustrare le funzioni di comando fondamentali.

Equipaggiamento degli apparecchi

Il presente manuale d'istruzioni descrive l'equipaggiamento completo. Le funzioni contrassegnate con * non sono disponibili per tutti gli apparecchi TV. Le voci di menu possono variare in funzione dell'equipaggiamento dell'apparecchio.
Le specifiche tecniche del vostro apparecchio possono essere visualizzate con l'ausilio dell'indice analitico - "Specifiche tecniche del televisore" - (premere il tasto **INFO** in modalità TV in assenza del menu; viene visualizzato a parte nell'indice analitico prima di A).
Per Digital Recorder+ esiste un ulteriore manuale d'istruzioni.

Dotazione

- Apparecchio TV con schermo LCD-TFT
- Cavo di alimentazione
- Telecomando Assist con 2 batterie
- Montato su piedistallo
- Scheda marketing e assistenza
- 3 fascette per cavi
- Il presente manuale d'uso

Trasporto

Trasportare l'apparecchio tenendolo esclusivamente in posizione verticale. Afferrare l'apparecchio in corrispondenza dei bordi inferiori e superiori. Lo schermo LCD è in vetro e plastica e, se manipolato in modo scorretto, può rompersi. In caso di danneggiamento dello schermo LCD e di eventuale fuoriuscita di cristalli liquidi, indossare guanti di gomma per il trasporto dell'apparecchio. In caso di contatto della pelle con il liquido, sciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Possibilità d'installazione

Come apparecchio da tavolo con rotazione manuale

Apparecchio da tavolo con rotazione manuale montato sulla base in dotazione.

Come apparecchio da tavolo con rotazione motorizzata

- ARS Motor Unit Screen Table Stand, codice Loewe 66481B00.
- ARS Motor Unit Screen Table Stand Chrom, codice Loewe 66481Q00.

Come apparecchio da parete

- Supporto a parete WM55 per i modelli Individual 26, codice Loewe 65497A00.
- Supporto a parete WM54 per i modelli Individual 32 / 40, codice Loewe 65498A00.
- Screen Wall Mount 1 per i modelli Individual 26 / 32, codice Loewe 66484B00 (solo in combinazione all'adattatore VESA, vedere accessori a pagina 44).
- Screen Wall Mount 2 per i modelli Individual 40, codice Loewe 65493B00 (solo in combinazione all'adattatore VESA, vedere accessori a pagina 44).

Come apparecchio su supporto con rotazione manuale

- Screen Floor Stand per i modelli Individual 26 / 32, codice Loewe 65496B00.
- Screen Paravent per i modelli Individual 26 / 32 / 40, codice Loewe 65494B00.

Come apparecchio su supporto con rotazione motorizzata

- Screen Floor Stand MU per i modelli Individual 26 / 32 / 40, codice Loewe 65496Q00.

Come soluzione di installazione individuale

- Screen Lift Plus per i modelli Individual 26 / 32 / 40, codice Loewe 65486B10 (solo in combinazione all'adattatore VESA, vedere accessori a pagina 44).

Benvenuti

Nota sullo schermo LCD

L'apparecchio TV con schermo LCD da voi acquistato soddisfa i più alti requisiti di qualità nel settore specifico ed è stato sottoposto ai dovuti controlli per il rilevamento dei pixel difettosi. Nonostante i display siano stati realizzati con la massima accuratezza, per motivi tecnici non è possibile escludere al 100% la presenza di difetti in alcuni punti immagine. Ci scusiamo per l'inconveniente, tuttavia tali effetti, se contenuti entro i limiti specificati nella normativa in materia, non possono essere considerati come un difetto dell'apparecchio assoggettabile alle condizioni di garanzia.

Pulizia

Pulire l'apparecchio, lo schermo e il telecomando esclusivamente con un panno morbido, umido e pulito (non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi).

Nota: il pannello frontale (Individual Selection) può venire rimosso solo da personale qualifi cato, anche nel caso di formazione di sporcizia interna.

Smaltimento

Imballaggio e cartone

Avete scelto un prodotto tecnicamente superiore e duraturo. Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare bene il cartone originale e il materiale d'imballaggio, di modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio

INFORMAZIONE AGLI UTENTI
ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151"Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Rimuovere il film protettivo

(solo individual 40)

Rimuovere lentamente e con delicatezza i due film protettivi applicati sul lato frontale dell'apparecchio TV (vedere fig.).

Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

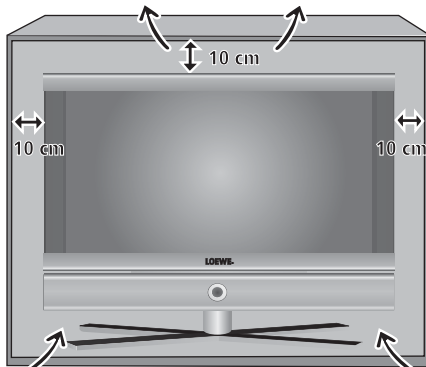
Questo apparecchio è conforme all'art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

Fabbricatore:	Distributore:
Made in Germany Loewe Opta GmbH Industriestr. 11 D-96317 Kronach	 Loewe Italiana SRL Largo del Perlar, 12 I-37135 Verona (VR)

Per la vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e per evitare danni all'apparecchio, leggere e rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Questo apparecchio destinato esclusivamente alla ricezione e alla riproduzione di segnali audio e video.
- Questo apparecchio è concepito per locali abitativi e uso ufficio e non deve essere messo in funzione in locali con elevata umidità dell'aria (ad es. bagno, sauna) o con elevata concentrazione di polveri (ad es. officine). Se l'apparecchio viene utilizzato all'aperto, proteggerlo dall'umidità (pioggia, gocce e spruzzi d'acqua o condensa). Non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi o candele accese. L'elevato tasso di umidità e le elevate concentrazioni di polveri provocano correnti di dispersione superficiale nell'apparecchio; ciò può causare il contatto con tensioni o pericolo d'incendio.

  La garanzia viene concessa solo per l'utilizzo dell'apparecchio nell'ambiente consentito indicato sopra.
- In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente freddo ad uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa.
- Questo apparecchio deve essere collegato mediante il cavo in dotazione, soltanto ad una rete di alimentazione di corrente con tensione e frequenza corrispondenti ai valori indicati sulla targhetta di fabbricazione. Le tensioni errate possono danneggiare l'apparecchio.
- Come ogni strumento elettronico, il vostro apparecchio TV ha bisogno di aria per raffreddare. La circolazione d'aria previene il rischio d'incendio. Le aperture di ventilazione sul pannello posteriore dell'apparecchio non devono dunque essere ostruite. Non appoggiare giornali o coperte sull'apparecchio TV. Se l'apparecchio viene montato in un armadio o su un ripiano, è necessario lasciare almeno 10 cm di lato e almeno 10 cm di spazio verso l'alto per consentire una sufficiente ventilazione.

  Installare l'apparecchio in modo da non esporlo all'irraggiamento diretto del sole o all'azione di altri corpi riscaldanti.
- Evitare che attraverso le fessure di ventilazione sul pannello posteriore penetrino all'interno dell'apparecchio elementi metallici, aghi, graffette, liquidi, cera o simili. Ciò provocherebbe cortocircuiti nell'apparecchio e dunque, potenzialmente, un incendio. Se per errore dovesse comunque penetrare qualche oggetto all'interno, staccare immediatamente il connettore di rete dall'apparecchio e rivolgersi al servizio assistenza clienti per un controllo.
- In nessun caso rimuovere personalmente il pannello posteriore dell'apparecchio TV. I lavori di riparazione o di assistenza tecnica sull'apparecchio TV vanno eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati autorizzati.
- Poggiare l'apparecchio TV su una superficie piana e stabile. In caso di montaggio all'interno di armadi o su ripiani, l'apparecchio non deve mai sporgere in avanti.
  Utilizzare possibilmente solo accessori originali, come ad es. i supporti a parete e le basi Loewe.
  Non lasciare che i bambini manipolino l'apparecchio TV senza supervisione. Non lasciare giocare i bambini nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, poiché esso potrebbe essere urtato, spostato o rimosso dalla superficie d'appoggio, con conseguente rischio di lesioni.
  Non lasciare acceso l'apparecchio TV senza sorveglianza.
- Non installare l'apparecchio in un luogo soggetto a vibrazioni. Esse possono rappresentare un sovraccarico per i materiali.
- In caso di temporale, staccare il connettore dell'antenna e il connettore di rete. Eventuali sovratensioni indotte dai fulmini possono danneggiare l'apparecchio sia attraverso l'antenna, sia attraverso la rete di alimentazione elettrica. Anche in caso di assenze prolungate è consigliabile staccare il connettore di alimentazione e quello dell'antenna.
- Il connettore deve essere facilmente accessibile per consentire di staccare l'apparecchio TV dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero apparecchio. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo di incendio.
- Per estrarre un connettore dalla presa di rete non tirarlo per il cavo, ma per il corpo in plastica. I cavi del connettore di rete potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.
- La musica ad alto volume può causare danni uditivi. Evitare il volume troppo alto, in particolare per tempi prolungati e si si usano le cuffie.

La targhetta di fabbricazione è posta sul retro dell'apparecchio accanto ai collegamenti.

Prima messa in funzione

Telecomando

Batterie

Per inserire o cambiare le batterie, premere sul punto contrassegnato dalla freccia. Spingere il coperchio del comparto pile verso il basso ed asportarlo. Utilizzare pile di tipo alcalino manganese LR 03 (AAA) e fare attenzione al verso della polarità + e –.
Successivamente reinserire il coperchio da sotto.

Nota per lo smaltimento delle batterie:

le batterie in dotazione non contengono materiali nocivi come cadmio, piombo e mercurio.
Le batterie esauste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti normali secondo le relative disposizioni di legge. Gettare le batterie esauste negli appositi raccoglitori gratuiti.

Regolazione del telecomando sul comando dell’apparecchio TV

Premere il tasto “**TV**“

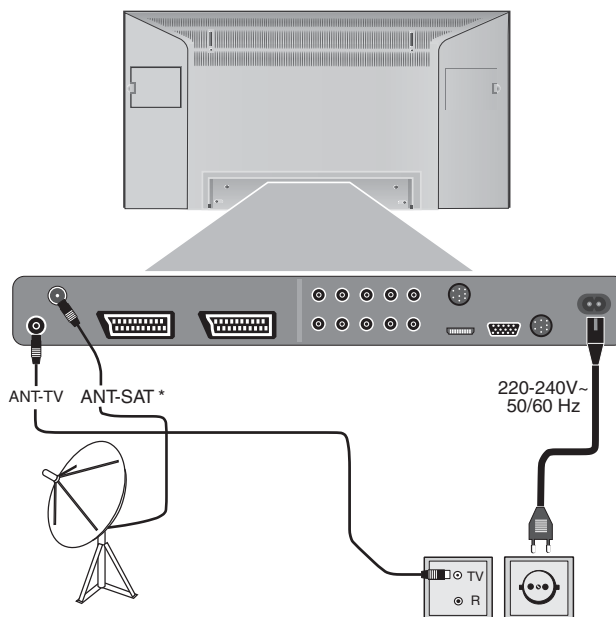
Da pagina 38 è descritto come comandare altri apparecchi.

Collegamento

Rete elettrica

Rimuovere il coperchio dei collegamenti.
Collegare l’apparecchio TV ad una presa da 220-240V/50–60 Hertz. Inserire il connettore piccolo del cavo di alimentazione nella presa sul pannello posteriore dell‘apparecchio TV, mentre il connettore grande in una presa a muro.

Antenne

Il connettore per l’impianto via cavo / antenna a tetto oppure per l’antenna interna per DVB-T va inserito nella presa ANT-TV (sintonizzatore 1).

In caso di buone condizioni di ricezione, per DVB-T è possibile utilizzare un’antenna interna. In commercio sono presenti antenne interne passive e attive.
Nel caso dell‘antenna attiva, l‘alimentazione della tensione avviene mediante il collegamento dell‘antenna. In caso di programmazione automatica o in “Menu TV - Collegamenti - Antenna DVB - Antenna DVB-T“ occorre regolare la tensione di alimentazione (5 Volt) di conseguenza.
È sensato utilizzare un‘antenna senza caratteristica di direttività. Se la stazione si trova all‘esterno del campo di trasmissione normale, per migliorare la qualità di ricezione è possibile utilizzare anche un‘antenna direzionale.
Per ulteriori informazioni su emittenti digitali ricevibili nella propria regione, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Prima messa in funzione

Se è stato integrato un sintonizzatore PIP o se questo è già incorporato negli apparecchi con registratore digitale, inserire l'antenna nell'apposito ingresso del sintonizzatore PIP e collegare l'uscita del sintonizzatore PIP alla presa ANT-TV (sintonizzatore 1). Vedere l'immagine di pagina 5/6.
Per l'equipaggiamento specifico degli apparecchi e le possibilità di integrazione successiva di sintonizzatori PIP e satellitari, vedere a pagina 44 e 45.

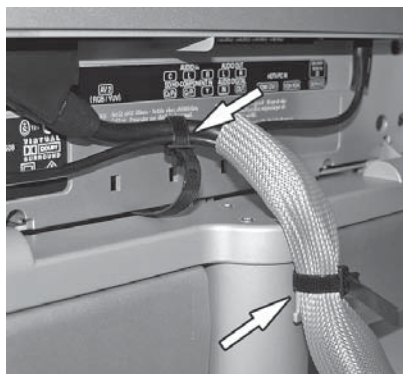
Se è stato integrato un sintonizzatore satellitare digitale 1, collegare l'impianto satellitare alla presa ANT-SAT.

In caso di sintonizzatore satellitare digitale 2 integrato in un secondo momento, collegare di volta in volta un cavo dell'antenna ad es. dal commutatore dell'antenna o dal Twin-LNC su entrambe le prese SAT.

Uso del tubo flessibile in tessuto (optional)

Utilizzare il tubo di tessuto per una posa ordinata dei cavi di rete, dei cavi dell'antenna o dei cavi di altri componenti elettronici e condurre il tubo contenente i cavi fino alle rispettive prese. Questo consente una posa elegante dei cavi.
Il diametro del tubo flessibile in tessuto aumenta quando lo si comprime in lunghezza (vedere la fig.). Questo facilita l'inserimento dei cavi con il connettore.

Il tubo in tessuto è un accessorio disponibile presso i negozi specializzati o presso il servizio di assistenza Loewe.

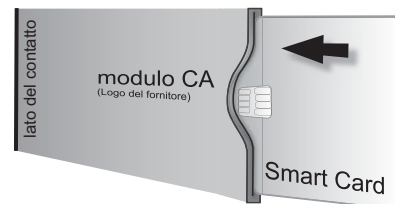
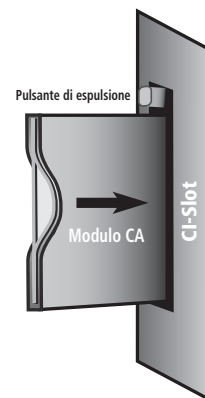
Utilizzo delle fascette per cavi

Le fascette per cavi fornite servono per legare insieme i cavi di collegamento e per fissarli al supporto del piedistallo (vedere la figura).

Premendo il dispositivo di blocco è possibile aprire nuovamente le fascette per cavi.

Riapplicare sull'apparecchio TV il coperchio per i collegamenti.

Uso del modulo Conditional Access

Per poter ricevere programmi digitali criptati, occorre utilizzare il modulo Conditional Access (modulo CA [1]) e l'eventuale Smart Card [1] nel connettore rispettivo del proprio apparecchio TV. Il connettore Common Interface (CI-Slot) si trova sul pannello posteriore del televisore - vedere la fig. di pagina 5/6.

1. Assicurarsi che l'apparecchio TV sia stato spento con l'interruttore di rete sull'apparecchio.
2. Inserire prima la Smart Card fino all'arresto nel modulo CA. Introdurla in modo che il lato con il chip di contatto dorato sia rivolto verso il lato del modulo stampato con il logo dell'offerente. Le frecce stampate indicano come occorre inserire la scheda. Osservare anche le istruzioni per l'installazione in dotazione alla Smart Card.

3. Inserire con cautela il modulo CA nella slot con il lato di contatto in avanti. Stando davanti all'apparecchio TV il logo sul modulo CA deve essere rivolto indietro.
   Assicurarsi che il modulo non sia angolato.
   Non esercitare forza.
   Se il modulo è incastrato, il pulsante di espulsione viene spinto verso l'esterno.

[1] Il modulo CA e la Smart Card non sono in dotazione all'apparecchio e sono generalmente disponibili presso il proprio rivenditore.

Accensione

Premere l'interruttore di rete: la spia rossa sull'apparecchio si accende (modalità di standby).

Accendere l'apparecchio con l'interruttore integrato nella spia. La spia verde sull'apparecchio si accende ora (per altre possibilità di comando, vedere a pagina 13).

Prima messa in funzione

Programmazione automatica

Dopo la prima accensione, ha inizio la programmazione automatica dell'apparecchio. Seguire i menu.

Selezionare le impostazioni per la stampa in una delle direzioni...

... e confermarle con il tasto **OK**. Quindi si accede al menu successivo.

Tornare al menu precedente.

1. Per prima cosa, selezionare la lingua dei menu per il proprio apparecchio.
2. Premendo il tasto **OK** si accede al menu "Collegare linea/e antenna". Se si desidera ricevere emittenti digitali via satellite, selezionare "DVB-S" e confermare con il tasto **giallo**. Se si desidera ricevere anche emittenti terrestri per via digitale (DVB-T), selezionare "DVB-T". Selezionare anche "Antenna/Cavo (analogico)" e in questo modo è possibile cercare e memorizzare anche le stazioni analogiche tradizionali. Se è possibile ricevere emittenti digitali dalla rete, con il tasto **giallo** selezionare "DVB-C".

3. Per la classificazione dei programmi specifici nazionali e per le impostazioni predefinite per DVB-T e DVB-C, indicare il Paese in cui si utilizza l'apparecchio TV.
4. Se è stato selezionato "DVB-T", si accede al menu "Antenna DVB-T". Utilizzare un'antenna attiva e quindi selezionare "sì (5V)".
5. Se „DVB-C" è stato evidenziato, lasciare di solito inalterate le velocità di trasmissione e i tipi di modulazione.
   Se la trasmissione sulla rete utilizzata avviene con altre velocità di trasmissione, inserire i valori con i tasti numerici del telecomando. Se viene utilizzata una sola velocità di trasmissione, inserire lo stesso valore per entrambe velocità di trasmissione. Se la trasmissione sulla rete utilizzata avviene con tipi di modulazione diverse, selezionarli dal menu. Se viene utilizzato un solo tipo di modulazione, selezionare „nessuno" per Tipo di modulazione 2.
   Chiedere eventualmente al proprio rivenditore le impostazioni necessarie per la rete utilizzata.
6. Nel menu "Selezionare l'impianto satellitare", effettuare una selezione in base alla propria antenna satellitare.
   Nota: per la composizione della propria antenna satellitare e per le impostazioni dell'antenna, rivolgersi eventualmente all'antennista o al proprio rivenditore.
7. Scegliere il satellite verso il quale è rivolta l'antenna, ad es. ASTRA1.

Se si riceve solo un satellite ...

8. Nel menu seguente indicare se la ricerca delle stazioni deve avvenire nella High e Low-Band ("sì") o solo nella Low-Band ("no").
   Nota: per la maggior parte dei satelliti, è necessaria una ricerca di emittenti in entrambe le bande.
9. Per la Low-Band e la High-Band, sono predefinite frequenze standard di 9750 MHz (9,75GHz) e 10600 MHz (10,6 GHz).
   Se la propria antenna satellitare è dotata di un LNC (LNB) con frequenza dell'oscillatore diversa, inserire di volta in volta la frequenza rispettiva per la banda Low e High. Nota: da questa impostazione dipende la visualizzazione corretta delle frequenze di ricezione in Menu TV - Impostazioni - Emittente - Impostazione manuale!
10. Con le impostazioni eseguite in precedenza, si dovrebbe ricevere un'immagine con audio (solo per ASTRA 1 e HOTBIRD). Premere quindi **OK**.
11. Nel menu "Programmazione predef.", selezionare la programmazione predefinita di fabbrica per una rapida programmazione dei programmi satellitari. Per essere sicuri di trovare e memorizzare tutti i programmi correntemente ricevibili, qui selezionare "No".
    Velocità di trasmissione: Le velocità di trasmissione standard 22000 e 27500 sono predefinite. Se si desidera ricevere stazioni con altre velocità di trasmissione, inserire qui i valori rispettivi con i tasti numerici del telecomando.
12. Con **OK** si ottiene una vista d'insieme delle impostazioni con le quali eseguire la programmazione automatica.
13. Premere di nuovo il tasto **OK** che avvia la ricerca delle stazioni. L'apparecchio trova, seleziona e memorizza tutte le emittenti televisive ricevibili in base alle proprie impostazioni e alle antenne collegate.
14. Quando le stazioni televisive vengono memorizzate, si riceve una segnalazione rispettiva.
15. Con **OK** si cercano poi le stazioni radio.
16. L'apparecchio TV cerca, memorizza e classifica tutte le stazioni radio che è possibile ricevere liberamente con l'antenna installata.
17. Infine, registrare il proprio apparecchio video, decoder e impianto audio con l'assistente per il collegamento e collegare queste utenze con l'apparecchio TV in base allo schema illustrato. Se si desidera collegare ulteriori apparecchi in un secondo tempo, le dovute informazioni si trovano a partire da pag. 31.

La prima messa in funzione può essere ripetuta ogni qualvolta lo si ritenga necessario, ad es. dopo un trasloco. Richiamare l'indice con il tasto **INFO** (nella modalità TV, se non è aperto nessun menu). Selezionare la voce "Ripetere la prima installazione" (la si trova anche come voce separata davanti alla prima lettera A dell'indice). Premendo **OK** si dà avvio alla prima messa in funzione.

Classificazione dei programmi

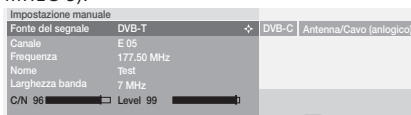
In un secondo momento, è possibile modificare a piacere la classificazione dei programmi eseguita automaticamente - vedere "Menu TV – Impostazioni – Emittente – Modifica programmi" (non per i programmi DVB-T in Gran Bretagna).

Orientamento dell‘antenna DVB-T

Se con un‘antenna interna si ricevono una o più stazioni DVB-T con disturbi visivi e audio, modificare la posizione dell‘antenna.
Per l‘orientamento ottimale e per la determinazione della posizione adeguata dell‘antenna, il proprio apparecchio dispone di un indicatore della qualità del segnale **C/N** e dell‘intensità del segnale **Level**.
Chiedere eventualmente al proprio rivenditore attraverso quali canali e bande di frequenze (VHF o UHF) vengono emessi i programmi televisivi digitali nella propria regione.
Attraverso un canale vengono trasmessi più programmi digitali.

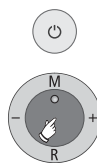
Selezione di un canale televisivo

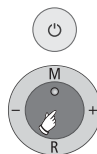
1. Richiamare il “Menu TV“ con il tasto **MENU**.
2. Con ◀ ▶ selezionare “Impostazioni“, riga del menu sottostante con ▼.
3. Selezionare “Emittente“, riga del menu sottostante con ▼.

4. Selezionare “Impostazione manuale“ e con **OK** aprire il menu (non è possibile nei modelli MHEG-5).

5. Per i programmi digitali, selezionare “Fonte del segnale - DVB-T“.
6. Con i **tasti numerici** inserire il numero di canale rispettivo.
   A seconda del canale selezionato e del paese, viene impostata automaticamente la larghezza di banda rispettiva di 7 o 8 MHz. La larghezza di banda dovrebbe variare solo in casi eccezionali se la griglia dei canali nella propria regione è diversa da quella standard.
   Se si ricevono solo stazioni digitali, con una barra/un valore numerico viene indicata la qualità del segnale **C/N** e con **Level** l‘intensità del segnale.
   L‘orientamento e la posizione dell‘antenna sono ottimali se vengono visualizzati possibilmente valori elevati (barre lunghe) per la qualità e l‘intensità dei segnali.
7. Orientare l‘antenna in modo da raggiungere un valore numerico/una barra massimi.
8. Se nel canale impostato non si trova alcun segnale, premendo il tasto **blu** è possibile avviare la ricerca delle frequenze nell‘ambito della banda scelta (VHF o UHF).
9. Controllare in sequenza altri canali sui quali vengano trasmessi via terra programmi digitali nella propria regione.
   Per le stazioni più deboli, orientare l‘antenna in modo da raggiungere un valore numerico/una barra massimi.
10. Dopo aver posizionato o orientato l‘antenna, per la ricerca di tutti i programmi consigliamo di utilizzare l‘“assistente di ricerca“ (Menu TV – Impostazioni – Emittente – Assistente di ricerca).

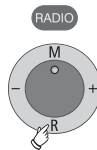
Accensione/spegnimento

Questo apparecchio TV è dotato di un alimentatore standby ecologico. In modalità standby la potenza assorbita è estremamente limitata. Se si desidera risparmiare ancora più corrente, spegnere l‘apparecchio con l‘interruttore di rete. Tenere presente però che in questo modo i dati EPG (giornale dei programmi elettronico) vanno persi e le registrazioni temporizzate non vengono effettuate dall‘apparecchio TV.

Spegnimento
Se l‘apparecchio TV è acceso, è possibile portarlo in modalità standby premendo il tasto on/off ⏻ del telecomando o con il campo di visualizzazione sull‘apparecchio. Ora la spia dell‘apparecchio è rossa. Se la spia è arancione, significa che è in corso una registrazione con timer, una raccolta dati EPG oppure che è attivo il funzionamento radio senza visualizzazione su schermo.

Accensione dell‘apparecchio TV
In modalità standby, accendere l‘apparecchio con il tasto on/off ⏻ oppure con i tasti numerici del telecomando (0 - 99).

Oppure utilizzare l‘interruttore integrato nella spia.
Si accende poi la spia verde.

In alternativa, accendere l‘apparecchio TV premendo **OK**; compare il sommario programmi dal quale è possibile selezionare un programma.

Accensione della radio
Con il tasto **RADIO** del telecomando
o:

con **R** sulla manopola di comando sull‘apparecchio TV si accende la radio.

Quando si spegne l‘apparecchio TV con l‘interruttore di rete sull‘apparecchio, la spia si disattiva.

Se l‘apparecchio TV viene spento con l‘interruttore di rete, in primo luogo occorre portarlo nella modalità di standby con l‘interruttore di rete e quindi accenderlo con uno dei metodi sopra indicati.

Funzionamento ordinario

Cambio di programma

... con i tasti P+/P–del telecomando

Programmi su/giù

Durante il cambio, per alcuni secondi viene visualizzata l'indicazione del programma.

41 ZDF Eifellandschaft 21:00 – 21:45
Selezione lingua/audio

Se vengono trasmesse ulteriori lingue per le stazioni DVB, nell'indicazione del programma viene visualizzata la selezione di lingua/audio. Richiamare la selezione lingua/audio con il tasto **verde** e selezionare con ▲ ▼.

... con i tasti numerici del telecomando

Lo strumento dispone di una memoria dinamica con 1680 posizioni di memoria. Se sono memorizzati fino a 9 programmi, è sufficiente immettere una sola cifra, fino a 99 due cifre, fino a 999 tre cifre (consultare il sommario programmi per sapere quanti programmi sono stati memorizzati).

7 pqrs
lungo

Programmi a 1 cifra
Tenere premuto per un secondo il tasto 0 – 9; il programma cambierà immediatamente.

Oppure: premere brevemente il tasto 0 – 9; il programma cambierà dopo 2 secondi (il programma cambia immediatamente se sono memorizzate solo 9 stazioni).

breve breve lungo

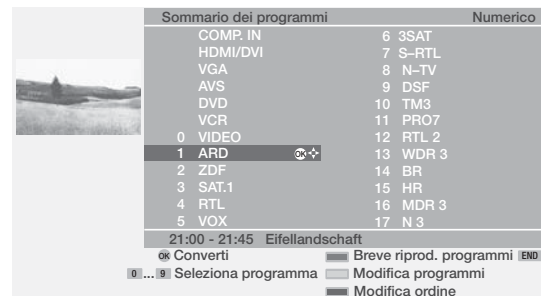
Programmi a 2 e 3 cifre
Dopo aver premuto brevemente il primo tasto numerico o i primi tasti numerici, tenere premuto l'ultimo tasto numerico per un secondo: il programma cambierà immediatamente.

Oppure: premere brevemente tutti i tasti numerici; il programma cambierà dopo 2 secondi (il programma cambia immediatamente se sono memorizzate fino a 99 o 999 stazioni).

tutto breve

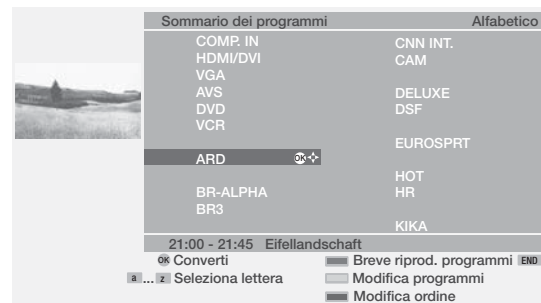
Programmi a 4 cifre
Premere brevemente i quattro tasti numerici; il programma cambierà immediatamente.

... mediante il sommario

Aprire il sommario con **OK**.

Selezionare il programma (se possibile, il programma selezionato viene visualizzato come immagine miniaturizzata) oppure ...

... selezionare mediante i tasti numerici

richiamare il programma selezionato.

Tasto blu: classificare in ordine alfabetico/per gruppo/in ordine numerico.

Per la classificazione in ordine alfabetico: inserire la lettera con il tasto numerico (come con la tastiera di un cellulare), selezionare con ▼ ▲ ◀ ▶ e confermare con **OK**.
Per la classificazione per gruppo (classificazione per catene di programmi, solo per DVB, non per i programmi DVB-T in Gran Bretagna): immettere la cifra del gruppo, selezionare con ▼ ▲ ◀ ▶ e confermare con **OK**.

I programmi digitali DVB-T sono identificati con **T**, i programmi DVB-C con **C** e i programmi DVB-S con **S**. Inoltre, i programmi criptati sono identificati con 🔑. Chiedere al proprio rivenditore riguardo a decoder o all'utilizzo di un modulo CA e una Smart Card per la ricezione di programmi criptati.

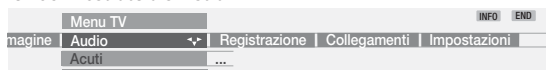
Informazioni generali relative al comando dei menu

I menu vengono aperti con il tasto **MENU** o con i tasti per menu speciali e possono essere richiusi con questi tasti o con il tasto **END**. Il menu viene visualizzato sul margine inferiore dell'immagine. In alto vengono visualizzate informazioni supplementari sulla voce del menu selezionata. Si naviga nei menu con il cursore ▲ ▼ ◀ ▶. Le impostazioni possono essere eseguite con ◀ ▶. All'uscita dai menu, le impostazioni vengono rilevate.

Esempio di uso dei menu

Questo paragrafo illustra come muoversi all'interno dei menu sulla base dei menu stessi. Nel campo blu scuro dell'apparecchio TV sono indicati i tasti con i quali eseguire le operazioni di comando.

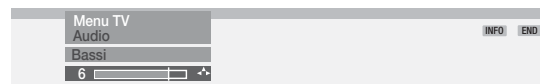
MENU Richiamare il menu TV (in modalità TV).

Nel menu TV selezionare la funzione, ad es. "Audio" (per le impostazioni audio). Con ▶ spostare le voci del menu visualizzate a destra nel campo blu scuro, mentre con ◀ si spostano le voci mostrate a sinistra.

Con ▼ o **OK** selezionare la funzione audio indicata nello spazio sottostante; a questo punto è possibile vedere la scelta delle impostazioni audio.

Menu TV / Audio — Acuti | Bassi | altri ... — 4

Nelle impostazioni audio selezionare la funzione con ◀ ▶ ad es. "Bassi" (per alzare o abbassare i toni bassi).

Menu TV / Audio — Acuti | Bassi | altri ... — 6

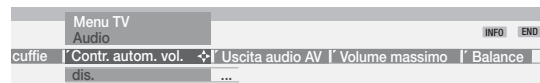
Per l'impostazione dei bassi, selezionare la barra di regolazione sottostante con ▼ o **OK**.

Impostare i bassi con ◀ ▶.

Se si desidera eseguire ulteriori impostazioni audio, procedere con ▲ verso l'alto fino ai "Bassi" e selezionare con ◀ ▶, ad esempio "altri". Con ▲ è tuttavia possibile procedere verso l'alto su "Audio" e selezionare altre impostazioni nel menu TV (ad es. impostazioni immagine).

Menu TV / Audio — Bassi | altri ... | Acuti

Aprire altre impostazioni audio con **OK**.

Menu TV / Audio — Bassi | Audio altoparlanti | Volume cuffie | Audio cuffie | Contr. autom. vol. — Stereo ...

Con ◀ ▶ selezionare l'impostazione audio, ad es. "Contr. autom. vol." e ...

... selezionare il controllo automatico del volume con ▼.

Menu TV / Audio — Contr. autom. vol. — dis. | ins.

Con ◀ ▶ selezionare l'attivazione "ins." del controllo automatico del volume.

Per cancellare il menu premere il tasto **END**.

Oltre al menu TV qui indicato, in modalità TV sono disponibili altri menu che si raggiungono come segue:

Richiamare direttamente il menu audio.

Richiamo rapido per Image+*, i sottotitoli del televideo, le pagine personali del televideo, il volume delle cuffie, la breve riproduzione dei programmi e lo spostamento verticale dell'immagine.

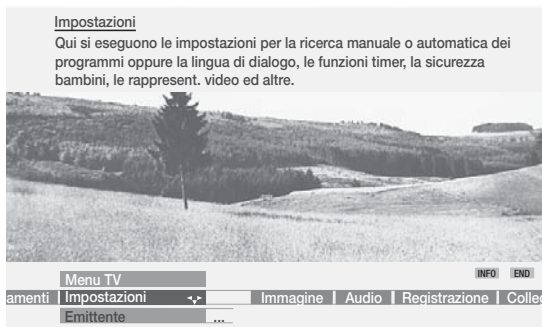
Tasto **verde**: Richiamo dei valori standard per immagine e audio.

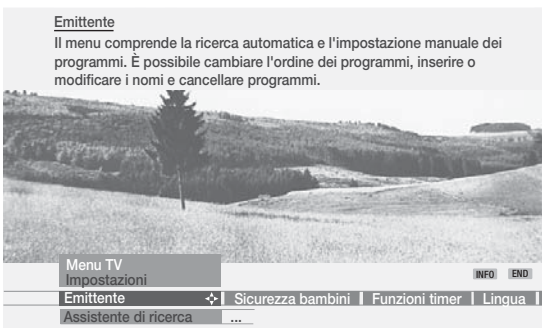
Con il volume si raggiungono ulteriori impostazioni audio, come Audio via, Regolazione audio, Effetti audio e Loudness. A tal fine è necessario mantenere premuto il tasto ▲ oppure **OK** durante la visualizzazione altoparlante.

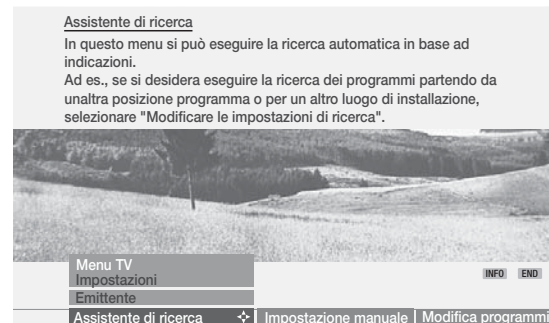
Sul sistema informativo ...

Per ogni voce del menu, sul margine superiore dello schermo viene visualizzato un testo informativo che fornisce aiuto durante l'impostazione. In questo modo, si risparmia la lettura di un manuale d'istruzioni. Vogliamo dimostrarvelo sulla base dell'esempio della ricerca dei programmi:

MENU Aprire il menu TV.

Selezionare "Impostazioni".

In questo esempio è possibile vedere quali possibilità si celano dietro a "Impostazioni".

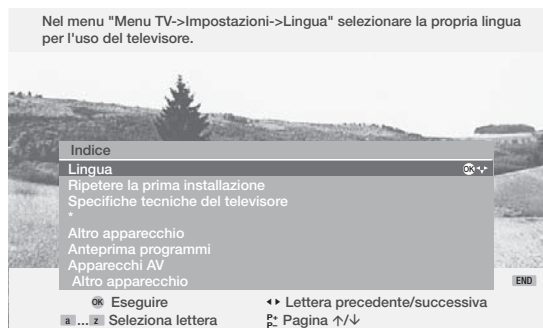
Se ad esempio si desidera cercare nuovi programmi, con ▼ selezionare "Emittente" nella riga sotto.

Il testo informativo mostra quali impostazioni è possibile eseguire sotto "Emittente".

Con ▼ selezionare la riga sotto, ad es. "Assistente di ricerca".

Il testo informativo spiega l'ulteriore procedura.

L'apparecchio TV viene consegnato in uno stato tale da consentire sempre la visualizzazione dei testi informativi (Info automatiche "sì"). In questo caso è possibile chiudere i tasti informativi con il tasto **INFO**.
L'apparecchio TV può anche essere impostato in modo che i testi informativi vengano aperti con il tasto **INFO** in caso di necessità (info automatica "no"). L'impostazione per disattivare o attivare le info automatiche si trovano sotto "Menu TV sotto Impostazioni - Altro - Rappresentaz. video - Info automatiche - si/no".

Sull'indice ...

Attraverso l'indice si ha accesso diretto a numerose funzioni di comando. Inoltre, si trovano molte informazioni su termini tecnici relativi alla televisione. Sulla classificazione alfabetica hanno precedenza la lingua dei menu, l'equipaggiamento dell'apparecchio TV e la ripetizione della prima installazione.

INFO Nella modalità TV (senza ulteriori rappresentazioni video) aprire l'indice.

Le informazioni sulla voce selezionata sono riportate nel margine superiore dello schermo. Se nella riga selezionata viene visualizzato il simbolo OK, con il tasto **OK** è possibile accedere direttamente al menu e impostare o selezionare.

Selezionare la voce come segue:

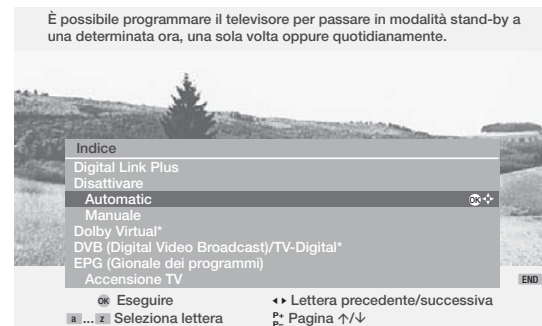
digitare la lettera iniziale con i tasti numerici del telecomando (come per la tastiera di un cellulare);
oppure

con ◀ ▶ passare alla lettera precedente/successiva
oppure

con **P+/P–** sfogliare le pagine in avanti o indietro

e con ▼ ▲ saltare di riga in riga.

Se ad esempio si desidera che l'apparecchio TV si spenga automaticamente:

Selezionare la voce "Disattivare" - "Automatic".

Con il tasto **OK** richiamare "Disattivare" – "Automatic".

Viene visualizzato il menu rispettivo "Funzioni timer" (in Menu TV - Impostazioni). Ora è possibile operare una selezione tra "Un solo spegnimento" e "Spegnimento giornal." ed impostare l'orario.

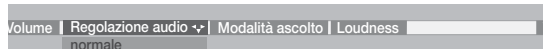
Funzionamento ordinario

Impostazione dell’audio

Volume e altre impostazioni audio usate di preferenza

Regolazione del volume

Con ▲ o **OK** è possibile aprire ulteriori impostazioni audio ...

e selezionare con ◀ ▶ ...

mentre con ▼ si accede a Selezione/impostazione ...

... e qui selezionare/impostare con ◀ ▶ ...

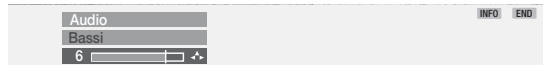
Nel caso dell’adattamento dell’audio, si adatta il suono all’audio del programma. In caso di effetti audio, con “Dolby Virtual“ è possibile espandere un segnale Dolby Pro Logic in un segnale surround virtuale o con “Panorama“ un audio stereo può sperimentare un’amplificazione di base virtuale degli altoparlanti.

Attivazione/disattivazione audio

Audio off;
Audio on: premere nuovamente il tasto o impostare il volume.

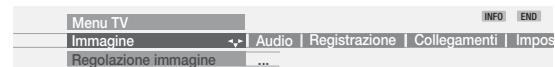
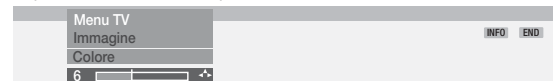
Ulteriori impostazioni audio:

richiamare il menu audio

Selezionare la funzione audio da impostare con ◀ ▶ e con ▼ passare alla selezione rispettiva ...

e selezionare/impostare con ◀ ▶.

Impostazioni audio: alti e bassi. A seconda dell’impianto audio collegato (AURO, amplificatore HiFi), vengono visualizzate diverse voci di menu. Alla voce “altri ...” si trova la selezione audio per altoparlanti e cuffie, il contr. autom. vol., il volume delle cuffie, l’uscita audio AV, il volume max. e la funzione balance.

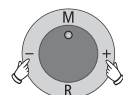
Impostazione dell‘immagine

Richiamare il menu TV.

Contrassegnare „immagine“ con ◀ ▶ e poi aggiungere alla selezione con ▼. Selezionare la funzione di immagine da impostare con ◀ ▶. Impostazione con ▼ ...

... e selezionare/impostare con ◀ ▶.

Impostazioni immagine: Regolazione immagine, Contrasto, Colore, Luminosità, Nitidezza. Sotto “altri ...“ si trovano Image+*, Formato immagine, Spostare l’immagine vert., Formato Auto e Equalizzazione film DMM*.

Comando dall’apparecchio

Gli elementi di comando dell’apparecchio sono illustrati a pagina 4.

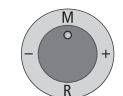
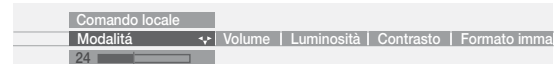
Cambio programmi dall’apparecchio TV

Programma su: con **+** sulla manopola di comando

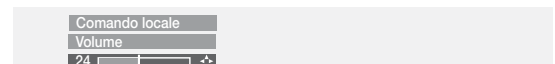
Programma giù: con **–** sulla manopola di comando

Attivazione/disattivazione della radio o commutazione su radio

Premendo su **R** la radio viene attivata o disattivata.

Ulteriori funzioni tramite il menu

Possono essere impostate le modalità operative Radio o TV, Volume, Luminosità, Contrasto, Formato immagine e Programma. L’area “Service“ è destinata al servizio di assistenza.

Aprire il menu con **M.**

Selezionare la funzione da impostare con **–** o **+**.

Con **R** passare all’impostazione/selezione rispettiva.

con **–** o **+** impostare/selezionare.

Con **M** si passa ad un livello superiore e con **–** o **+** è possibile selezionare altre funzioni.

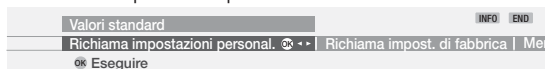
Modalità operative – TV

TV

Durante la prima messa in funzione come pure durante il comando ordinario, l'apparecchio TV funziona in modalità TV. Lo stesso dicasi se nessuna delle altre modalità operative come EPG, televideo, PIP o radio è stata selezionata.
Ognuna di queste modalità dispone di un proprio menu con funzioni proprie per i tasti colorati. Richiamare il menu con il tasto **MENU**.

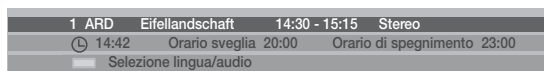
Funzione dei tasti colorati in modalità TV

Rosso: fermo immagine. Premendo di nuovo questo pulsante, si torna all'immagine in movimento. Se il vostro apparecchio TV è dotato di un Digital Recorder, verrà richiamato l'archivio DR.

Verde: Richiamo delle impostazioni personali/di fabbrica per immagine e audio; memorizzazione dell'immagine e dei valori audio come impostazioni personali.

Giallo: richiama l'ultimo programma visto. Con questo tasto è possibile passare rapidamente da un programma all'altro.

Blu: richiamo info programma.

Attivazione della visualizzazione dello stato TV

 Attivazione/disattivazione dello stato

Nella riga superiore viene visualizzato il nome della trasmissione e il riconoscimento audio. Sotto vengono visualizzate altre opzioni selezionabili in "Menu TV – Impostazioni – Altro – Rappresentaz. video" (orologio, riconoscimento audio, orario sveglia e orario di spegnimento).

Per la visualizzazione dello stato TV, l'offerente dei programmi DVB può mettere a disposizione possibilità di selezione supplementari per ogni trasmissione. In questo modo, viene visualizzato il tasto colorato rispettivo o il tasto **TEXT**:

Rosso: selezione del canale in caso di offerenti multicanale.

Verde: selezione lingua/audio.

Giallo: selezione orario.

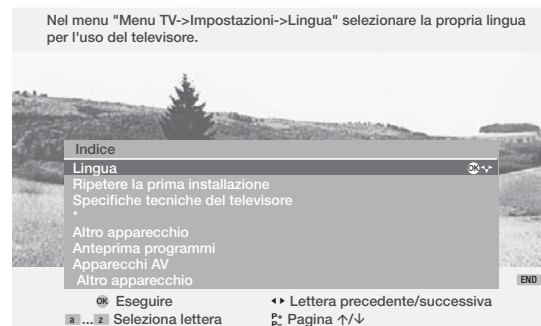
Blu: sicurezza bambini.

 Sottotitoli DVB.

Se durante la visualizzazione dello stato TV indicato si preme uno dei tasti colorati o il tasto **TEXT**, viene visualizzato il menu di selezione rispettivo.
I sottotitoli della visualizzazione dello stato TV si riferiscono esclusivamente ai "sottotitoli DVB" e non vengono offerti da tutti i programmi. Le opzioni che è possibile vedere dipendono dal programma rispettivo (molte emittenti trasmettono sottotitoli mediante il televideo).
La visualizzazione dello stato TV viene mostrata automaticamente quando inizia un nuovo programma con opzioni diverse rispetto a quello precedente.

Note:
- Nel riconoscimento audio, Mono! indica che è stato effettuato, ad esempio, il passaggio manuale da stereo a mono.
- I menu di selezione sono disponibili solo fino a quando appare la visualizzazione dello stato TV. Tuttavia, è possibile richiamare di nuovo in qualsiasi momento tale visualizzazione premendo il tasto **END** del telecomando.
- Alcune delle funzioni summenzionate non sono possibili per i programmi DVB-T in Gran Bretagna.

Richiamo dell'indice

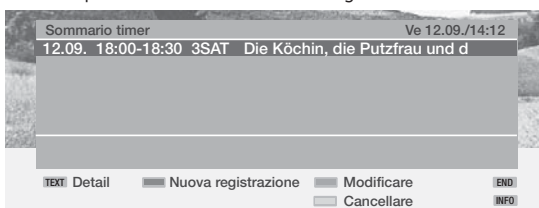
 Richiamo dell'indice

Per ulteriori informazioni sull'indice, si rimanda a pagina 17.

Modalità operative – TV

Richiamo di altre funzioni

Selezione di altre funzioni come Image+*, la dimensione dei sottotitoli del televideo, le pagine personali del televideo, il volume delle cuffie, la breve riproduzione dei programmi e lo spostamento verticale dell'immagine.

Richiamo del sommario timer

Se sono state programmate registrazioni temporizzate, qui è indicata quale trasmissione in fase di registrazione.

Selezione del formato immagine

Se il formato auto è attivato, l'apparecchio TV imposta automaticamente il formato immagine più adeguato. Se si desidera un formato diverso, premere il tasto fintanto che sarà evidenziato il formato immagine desiderato oppure selezionare il formato con ◀ ▶.

Il vostro apparecchio TV vi consente d'impostare l'immagine panoramica su una rappresentazione non distorta. In questo caso, a destra e a sinistra dell'immagine compaiono dei bordi scuri.

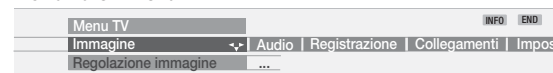
Per modificare l'impostazione: Tenere premuti i tasti **M** dell'apparecchio e contemporaneamente premere brevemente il tasto „Formato immagine" del telecomando.

Per ripristinare: Premere di nuovo la stessa combinazione di tasti.

Spostamento verticale dell'immagine

Per rendere visibili le didascalie, nei formati immagine "Panorama", "Cinema" e "Zoom" è possibile spostare l'immagine verso l'alto o verso il basso con ▲ ▼.

Menu TV

Richiamare il menu TV

Le impostazioni per immagine e audio sono descritte a pagina 18. Il menu TV offre ulteriori opzioni per registrazione, collegamenti e impostazioni dell'apparecchio TV.

Con il recorder collegato, sotto "Registrazione" si trovano i seguenti menu:

Assistente di registrazione per programmare nuove registrazioni temporizzate
• Tramite EPG • Con Televideo • Manuale
Ulteriori dettagli relativi alla registrazione con timer si trovano a pag. 32.

Sommario timer
Qui sono elencate le trasmissioni di cui è stata programmata la registrazione. È possibile modificare i dati di programmazione oppure cancellare le registrazioni programmate e impostare nuove registrazioni.

Tempo pre-registrazione e tempo post-registrazione
Per le registrazioni senza VPS impostare qui il tempo di pre-registrazione e di post-registrazione, in modo tale che la registrazione sia completa anche in caso di leggero ritardo.

Alla voce "Collegamenti" si trovano le seguenti funzioni:

Nuovi dispositivi/modifiche (assistente di collegamento)
L'assistente di collegamento vi guida nel collegamento e nella registrazione degli apparecchi complementari quali videoregistratore, lettore o registratore DVD, Camcorder/fotocamera digitale, Pay-TV-Decoder, apparecchi con segnali Component e segnali digitali HDMI/DVI.

Antenna DVB
• Antenna DVB-T • Antenna DVB-S (1
Ulteriori particolarità sono indicate a pagina 12 e 13.

Digital Link Plus
Trasmissione dei dati di programma dall'apparecchio TV al videoregistratore o registratore DVD se il recorder è collegato ad un Digital Link Plus.

Altro (collegamenti)

- Impostazione manuale degli standard AV per i collegamenti (in assenza del riconoscimento automatico).
- "Assegnare Audio Digital" ad una delle prese di collegamento AV.
- "Ammettere tensione di comm.", affinché durante la riproduzione dell'apparecchio tramite Euro AV, la rappresentazione dei segnali su schermo sia immediata.
- Rappresentazioni RVB su AV2, per riprodurre i segnali RVB su tutte le posizioni di programma.
- Selezionare i programmi decoder e impostare la codifica audio.

(1 Solo negli apparecchi con DVB-S

Modalità operative – TV

Alla voce "Impostazioni" si trovano le seguenti funzioni:

Emittente
Qui è possibile cercare e memorizzare manualmente o automaticamente dei nuovi programmi. In "Modifica programmi" è possibile modificare la classificazione dei programmi, cancellare programmi e modificare i loro nomi (non per i programmi DVB-T in Gran Bretagna).
• Assistente di ricerca • Impostazione manuale • Modifica programmi

Sicurezza bambini
È possibile bloccare l'apparecchio TV "immediato", "giornaliero" per un intervallo di tempo predefinito oppure "in base all'età" per programmi con divieto in funzione dell'età.
Definire qui il codice segreto, con l'immissione del quale sarà possibile vedere i programmi bloccati.

Funzioni timer
È possibile programmare lo spegnimento automatico dell'apparecchio ad ore prestabilite oppure impostare la modalità radio o sveglia come promemoria. Qualora non siate presenti nel momento opportuno, una richiesta di conferma provvede a disattivare l'apparecchio TV dopo 5 minuti.
• Un solo spegnimento • Spegnimento giornal. • Una sola sveglia
• Sveglia Lun - Ven • Sveglia Sab • Sveglia Dom • Sveglia con *
• Volume segnale sveglia

Lingua
Se non è impostata la "vostra" lingua menu, è necessario selezionare il menu "Lingua" in una lingua a voi comprensibile. Pertanto è descritto di seguito un semplice sistema per impostare la corretta lingua del menu:
1. Premere il tasto **INFO** (indice analitico), evidenziare la prima parola (è ancora collocata sopra la A).
2. Richiamare la selezione lingua premendo il tasto **OK**.
3. Evidenziare ora la lingua desiderata e confermare con il tasto **OK**.
4. Cancellare il menu premendo il tasto **END**.

Altro (impostazioni)
Rappresentaz. video
Impostare qui la durata e la posizione della visualizzazione di programmi e stato TV, definire il contenuto della visualizzazione dello stato TV e disattivare o attivare i testi informativi automatici:
• Durata rappresentazione video • Posizione di sovrapposizione
• Titolo della trasmissione • Riconoscimento audio • Orologio
• Orario sveglia • Orario di spegnimento • Info automatiche

Ora e data
Se si riceve il televideo, ora e data vengono rilevate dall'apparecchio. Queste sono necessarie per le registrazioni temporizzate, le funzioni timer e l'EPG. Se non si riceve il televideo, la data e l'ora devono essere inserite e non si può spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete, in quanto altrimenti le impostazioni verrebbero perse.

DVB software
Aggiornamento del software DVB via satellite [1].

Sottotitoli DVB
• Sottotitoli off • Sottotitoli per audiolesi
• Sottotitoli per la traduzione di trasmissioni in lingua straniera

Serie di caratteri
• Dell'Europa occidentale • Polacco • Standard

Rotazione TV
L'apparecchio TV può essere ruotato su un piedistallo Loewe. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 39.

Sottotitoli DVB

Se il programma offre sottotitoli DVB, questi possono essere visualizzati permanentemente o si può anche sopprimere la visualizzazione. Inoltre, è possibile selezionare tra "Traduzione" e "Sottotitoli per audiolesi".

1. Richiamare il "Menu TV" con il tasto **MENU**.
2. Selezionare la riga "Impostazioni" e confermarla con **OK**.
3. Selezionare la riga "Altro" e confermarla con **OK**.
4. Selezionare la riga "Sottotitoli DVB" e confermarla con **OK**.

Nota: se precedentemente era stato selezionato "Sottotitoli off", in caso di presenza di sottotitoli questi possono essere visualizzati se offerti.

Con il tasto **END** aprire la visualizzazione dello stato TV e con il tasto **TEXT** visualizzare di nuovo i sottotitoli.

- Premendo il tasto **END** aprire la visualizzazione dello stato TV se non è già presente.
- Se la visualizzazione dello stato TV è visibile, premere il tasto **TEXT**. Selezionare la lingua e confermarla con **OK**. L'impostazione predefinita cambia per la trasmissione att.
- Le lingue dei sottotitoli selezionabili dipendono dall'offerente.
- La preselezione automatica viene determinata dalla lingua del menu e la selezione viene definita nel menu d'impostazione "Sottotitoli DVB".
- Premendo il tasto **END** si visualizza di nuovo il menu.

Nota: I sottotitoli DVB non sono disponibili quando è visualizzato il Televideo digitale.

[1] Solo negli apparecchi con DVB-S

Modalità operative – TV

Rimozione del modulo CA

1. Accendere l'apparecchio TV con l'interruttore di rete.
2. Togliere il coperchio dal pannello posteriore dell'apparecchio in alto a sinistra.
3. Premere il tasto di espulsione sulla slot del modulo; il modulo CA viene sbloccato.
4. Estrarre il modulo CA dall'apparecchio.

Inserimento di un nuovo modulo CA

Dopo l'inserimento di un nuovo modulo CA (nel menu viene visualizzato modulo CI [1]) e dopo l'accensione dell'apparecchio TV compare la seguente finestra di dialogo:

Ricerca automatica dei programmi

L'apparecchio TV ha rilevato un nuovo modulo CI. È necessaria una ricerca dei programmi per tutti i nuovi programmi che si possono ricevere.

Dopo aver premuto il tasto **OK** viene avviato l'assistente per la ricerca automatica dei programmi.
Qui controllare i parametri di ricerca proposti e successivamente abilitare la ricerca di nuovi programmi.

Apertura del menu del modulo CA

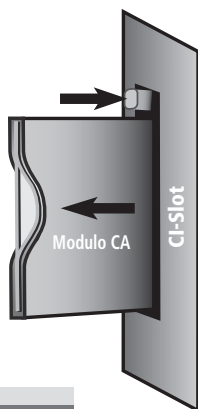
Qui è possibile richiamare informazioni sul modulo Conditional Access inserito e sulla Smart Card. A questo scopo, con il tasto **MENU** aprire il menu, selezionare la riga "Impostazioni", "Altro" e quindi la voce "Modulo CI - xxx". Il termine modulo CI [1] visualizzato nel menu indica il modulo CA. Il contenuto di questo menu dipende dal rispettivo offerente del modulo CA.

Nota: questo menu è a vostra disposizione esclusivamente nei programmi digitali.

Installazione di un nuovo software p. DVB

Affinché il ricevitore DVB-S sia sempre allo stato della tecnica più recente, di tanto in tanto vengono messe a disposizione versioni software di nuovo sviluppo che possono essere emesse via satellite e installate automaticamente sul vostro apparecchio (possibile solo attraverso ASTRA 1).

Software riconosciuto automaticamente

L'apparecchio può stabilire se è a disposizione una nuova versione del software. Questo avviene di notte quando il proprio EPG viene aggiornato automaticamente. A questo scopo, l'apparecchio TV deve tuttavia rimanere in modalità di standby (senza spegnerlo con il tasto on-off sull'apparecchio).
Se si rileva la presenza di una nuova versione del software, all'accensione successiva si viene informati con un messaggio sullo schermo: è possibile decidere se si desidera scaricare o no il nuovo software.

Confermare con **OK**, in modo che il nuovo software possa essere caricato e installato via satellite. Procedere come descritto nel paragrafo "Caricamento del software".

Ricerca del nuovo software

Se si desidera effettuare una ricerca manuale di un nuovo software, procedere come segue:

1. Richiamare il "Menu TV" con il tasto **MENU**.
2. Confermare "Impostazioni" con **OK**.
3. Confermare "Altro" con **OK**.
4. Selezionare "DVB software" e premere **OK**.

5. Se si avvia la ricerca con **OK**, viene verificato se è a disposizione una nuova versione software.
6. Se è a disposizione una nuova versione, compare un messaggio sullo schermo.

Caricamento del software

1. Premendo su **OK** nella finestra di dialogo in alto, è possibile decidere se scaricare subito il nuovo software, solo all'accensione o per nulla. Consigliamo di eseguire sempre l'aggiornamento del software digitale. Solo in questo modo è possibile assicurarsi che l'apparecchio si trovi sempre nello stato più aggiornato.
2. Se si è deciso di eseguire l'aggiornamento, il software viene installato sull'apparecchio e si viene informati sullo stato con una barra grigia.
   Non spegnere l'apparecchio in questo periodo di tempo! Questa procedura può richiedere anche un'ora. Una volta terminata la procedura, viene emessa una segnalazione.
3. Dopo l'aggiornamento del software, viene richiesto di spegnere e riaccendere l'apparecchio TV con l'interruttore on/standby.

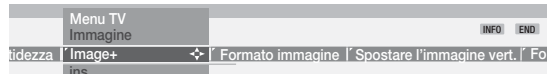
Se l'aggiornamento non è stato eseguito, al momento dell'accensione viene richiesto di nuovo se si desidera eseguire questo aggiornamento.

[1] Recentemente sul mercato si è affermata la denominazione "modulo CA"; può darsi che nel menu questa modifi ca non sia ancora stata recepita.

Image+

Image+ è un sistema di miglioramento dell'immagine ideato da Loewe in grado di fornire immagini più dettagliate, contrastate e nitide, più fedeli alla realtà e dai colori più simili ai colori naturali. Image+ è integrato solo nell'apparecchio Individual 32 Selection e Individual 40 Selection.

Menu Image+

Nel menu Image+ è possibile impostare le funzioni Image+ "ins.", "dis." e "Demo". Le impostazioni Image+ sono raggiungibili anche tramite il "Menu TV – Immagine".

L'impostazione standard al momento della consegna dell'apparecchio è Image+ "ins.".

Modalità Demo Image+

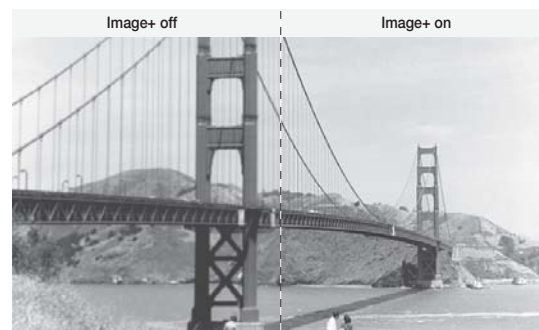
Per illustrare il funzionamento di Image+, è integrata nell'apparecchio una "Modalità Demo".
In "Modalità Demo" l'immagine corrente è visualizzata divisa in due. La metà sinistra dell'immagine compare in modalità "normale", quella destra nella modalità ottimizzata Image+.

La modalità Demo può essere chiusa premendo un tasto qualsiasi del telecomando.

Immagine nell’immagine (PIP)

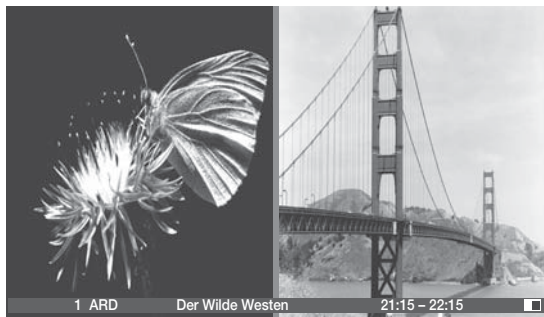
Le visualizzazioni con immagine nell‘immagine sono possibili se l‘apparecchio, oltre al sintonizzatore TV analogico, dispone di un sintonizzatore PIP analogico o di un sintonizzatore satellitare digitale. È possibile far installare in un secondo momento un sintonizzatore PIP o un sintonizzatore satellitare digitale. Per l‘equipaggiamento specifico degli apparecchi e le possibilità di integrazione successiva di sintonizzatori PIP e satellitari, vedere a pagina 44 e 45. Se non è incorporato alcun sintonizzatore ulteriore, al momento della riproduzione da un videoregistratore o lettore DVD è possibile utilizzare la funzione PIP (AV-PIP).
Le seguenti visualizzazioni PIP sono possibili in caso di integrazione di un sintonizzatore PIP: immagine principale analogica - immagine PIP analogica, immagine principale digitale - immagine PIP analogica.
Non sono possibili: immagine principale digitale - immagine PIP digitale, immagine principale analogica - immagine PIP digitale.
In caso di “Schermo ripartito“, l‘immagine PIP viene visualizzata sul lato destro dello schermo. Le due immagini appaiono affiancate sullo schermo diviso a meta. Con l‘impostazione “Immagine piccola“, nell‘immagine TV viene visualizzata un‘immagine piccola.
La barra/cornice verde indica che i comandi agiscono sull‘immagine PIP. La barra/cornice bianca significa che i comandi si riferiscono all‘immagine principale. Con il **tasto verde** si passa dall‘immagine PIP all‘immagine principale e viceversa, ad esempio per cambiare programma.
La cornice o la barra tra le immagini è inizialmente verde.

 Attivazione/disattivazione dell’immagine PIP

Immagine PIP come fermo immagine

   La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**.
Premendo il **tasto rosso** l’immagine PIP diventa un fermo immagine. Premere di nuovo - immagine in movimento.

Selezione del programma dell’immagine PIP

  La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**. A questo punto selezionare il programma come di consueto.

Selezionare il programma dell’immagine TV (immagine principale)

  La barra/cornice deve essere bianca. In caso contrario, premere il **tasto verde**. A questo punto selezionare il programma come di consueto.

Riproduzione dei programmi nell’immagine PIP

   La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**.
Avviare la scansione programma con il **tasto blu**. La barra/cornice diventa blu.

A questo punto il cambio programmi è automatico. Arrestare la breve riproduzione dei programmi con il **tasto blu**. La barra/cornice diventa di nuovo verde.

Passaggio da immagine PIP a immagine TV e viceversa

   La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**.
Scambiare le immagini con il **tasto giallo**.
Osservare le possibilità di rappresentazione PIP descritte sopra.

Nota: in caso di ricezione MHEG-5 in Gran Bretagna, con PIP il comando con i tasti colorati non è possibile.

Modalità operative – PIP

Funzioni nel menu PIP

Nel menu PIP impostare il tipo di PIP (immagine piccola o schermo ripartito) e la posizione dell'immagine piccola.

Richiamare il menu PIP (la funzione PIP deve essere attivata, barra/cornice verde).

Impostazione del tipo PIP

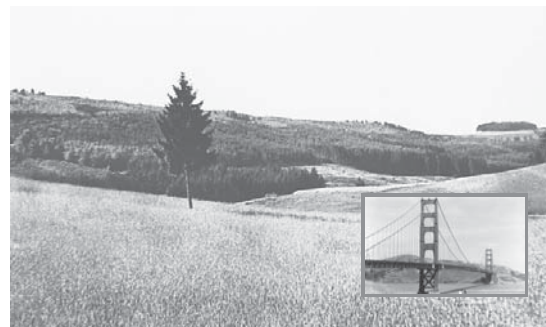
L'immagine PIP può essere attivata come immagine piccola o schermo ripartito.

Passaggio all'immagine piccola:

Selezionare "Tipo" e inferiormente "Immagine piccola".

In caso di immagine piccola, intorno all'immagine PIP appare una cornice colorata.

Posizione dell'immagine PIP

Spostare l'immagine PIP con i tasti freccia in un angolo dell'immagine TV. A questo proposito, la cornice intorno all'immagine PIP deve essere verde e non sono visibili altre visualizzazioni sullo schermo.

Commutazione su "Schermo ripartito":

É possibile visualizzare l'immagine PIP sul lato destro dello schermo. Le due immagini appaiono affiancate sullo schermo diviso a meta. Tra le immagini appare una barra colorata verticale.

Richiamo del menu PIP (la funzione PIP deve essere attivata, cornice verde).

Evidenziare "Tipo" e selezionare "Schermo ripartito".

Modalità operative – EPG

EPG - giornale dei programmi

L'EPG è un giornale elettronico dei programmi televisivi. Questo sistema consente di trovare facilmente le trasmissioni che vi interessano (ordinate per data, ora, emittente e argomenti). È possibile memorizzare le trasmissioni e programmare la registrazione.
I tipi di riviste programmi disponibili variano in funzione del tipo di ricezione, vale a dire se si ricevono emittenti analogiche via cavo/antenna oppure emittenti digitali.
Quando si utilizza per la prima volta l'EPG (non per DVB), si attiva un assistente che vi accompagna durante le impostazioni necessarie. Quindi attendere la raccolta dati (vedere alla pagina successiva).

Uso dell'EPG

EPG Attivazione/disattivazione dell'EPG

Il menu del giornale dei programmi è suddiviso in due settori: in alto è possibile eseguire le impostazioni per l'elenco programmi (data, ..., argomenti), in basso viene visualizzato l'elenco programmi. Con il tasto **blu** si passa da un settore all'altro per eseguire una selezione.
Nell'elenco programmi sono indicate in primo luogo tutte le trasmissioni **attualmente** in corso. Con i tasti ▼ ▲ selezionare la trasmissione che si desidera vedere e confermare con **OK**.
Per alcune trasmissioni sono disponibili informazioni di base, visualizzate sotto l'elenco programmi. Se sono presenti ulteriori informazioni, queste possono essere richiamate con il tasto **TEXT**.
Con **P+/P–** sfogliare le pagine del giornale dei programmi in avanti o indietro. Nelle righe di selezione superiori dedicate a data e ora, mentre si sfogliano le pagine si possono notare dei cambiamenti dell'orario ed eventualmente della data.
Se è stata selezionata la riga "Ora", con i tasti numerici del telecomando è possibile impostare l'orario a partire dal quale devono essere visualizzati i programmi. Inserire sempre quattro cifre, ad es. 0900 per le 9 della mattina.

Le trasmissioni visualizzate non ancora in corso possono essere contrassegnate con il tasto **OK**. In questo caso l'apparecchio TV si accende automaticamente all'ora di inizio di queste trasmissioni. In caso di ricezione di programmi terrestri e satellitari digitali, può accadere che per un programma vengano visualizzati due dati EPG identici nel menu "EPG (DVB)". Se nella modalità EPG si apre il menu EPG con il tasto **MENU** e si seleziona poi "Selezione emittenti", è possibile selezionare il programma elencato due volte e disattivarlo con **OK**).
È possibile accedere direttamente alle righe superiori per preselezionare data, ora, emittente e argomenti.

Tasto blu: richiamo della selezione di data/ora/emittente/argomenti

EPG (Giornale dei programmi) Ve 10.09./14:14
Data Sa 11.09. | Do 12.09. | Lu 13.09.
Ora 06:00
Emittente tutti
Argomenti tutti
06:00-06:20 ZDF Die Blobs
06:00-06:30 RTL Wunderbare Jahre
06:00-06:25 Kabel 1 Dennis
06:00-06:25 N3 Extra en español (5)
06:00-06:30 BR Goal. Speak English, Play Football
06:00-06:30 WDR Lokalzeit Südwestfalen
06:00-07:10 SuperRTL Infomercials
06:00-07:10 Kinderkan Reif für die Dodo-Insel (25)
14:00-14:20 9LIVE Reisetraum
Comedyserie - Kandidaten mit gewissen Fehlern
24 Kabel 1
END
Passare a lista prog. MENU

Con ▼ ▲ è possibile selezionare la riga del menu in cui sono riportati data, ora, emittente o argomenti. Con ◀ ▶ si esegue una selezione nell'ambito della riga del menu.
Se ad esempio si desidera cercare il prossimo notiziario, selezionare la data odierna, per l'ora "prossimamente", per l'emittente "tutti" e per gli argomenti "News".
L'elenco emittenti sottostante riporterà tutti i notiziari.

Se si desidera memorizzare uno di questi notiziari, ritornare all'elenco emittenti con il **tasto blu**, evidenziare il notiziario desiderato con ▼ ▲ e memorizzare con **OK**.

Modalità operative – EPG

Il titolo della trasmissione memorizzato è preceduto da un ☑ . Se l'apparecchio è acceso, all'ora prestabilita esso si sintonizza automaticamente su questa emittente. Se l'apparecchio è spento, il televisore si accenderà all'inizio della trasmissione memorizzata se è stata effettuata l'impostazione nel menu EPG. Se siete assenti, una richiesta di conferma provvederà affinché l'apparecchio non rimanga acceso senza sorveglianza.
Prima di uscire dalle righe di selezione superiori con il **tasto blu** eseguire la preselezione mirata di una delle righe. Una volta ritornati alla selezione programmi, è possibile modificare la riga di menu con ◀ ▶, senza dover uscire dall'elenco programmi.

Programmazione registrazione per recorder

È possibile programmare la registrazione delle trasmissioni evidenziate con ▼ ▲ premendo il **tasto rosso**. Nel menu seguente confermare i dati del timer oppure modificarli opportunamente. A conferma della programmazione, nell'elenco dei programmi EPG la trasmissione viene contrassegnata con un punto rosso (se i dati del timer sono stati trasmessi al recorder, non viene aggiunto alcun punto rosso). Se si seleziona questo programma, è possibile cancellare di nuovo il programma dal timer con il tasto rosso (se i dati del timer sono stati trasmessi al recorder, il timer deve essere azzerato qui).

Menu EPG

Richiamo del menu EPG

Nel menu EPG si trovano le seguenti impostazioni:
- Selezione fornitore • Selezione emittenti • Sommario timer
- Raccolta dati • Accensione TV

Selezione fornitore e emittenti

Se in caso di ricezione TV analogica si desidera cambiare stazione (il programma che trasmette dati EPG) per far valutare altri programmi, è possibile farlo con "Selezione fornitore".

Evidenziare "Selezione fornitore" e accedere alla voce di menu con **OK**. Se nell'elenco "Selezione fornitore" non è indicato il programma a cui si desidera passare, con il **tasto giallo** selezionare la ricerca automatica per programmi con dati EPG. L'operazione richiede del tempo.

<u>In alternativa</u>, se si conosce il programma che trasmette dati EPG, premere il **tasto blu** per la "Creare lista manuale". Nell'elenco emittenti evidenziare la stazione, confermare con **OK** e premere ◀◀ per ritornare alla selezione stazione.

In "Selezione fornitore" evidenziare la stazione e confermare con **OK**. A questo punto viene eseguita una ricerca proposta di programmi. I programmi offerti dalla stazione sono riportati su un elenco.

Se si desidera che determinati programmi non compaiano sul giornale dei programmi, questi possono essere selezionati e disattivati dalla **Selezione emittenti**. Accedere alla Selezione emittenti con il **tasto blu**.

In primo luogo tutte le emittenti sono selezionate con il simbolo ☑, in modo tale da segnalare i dati relativi sul giornale dei programmi (se vengono trasmessi dati EPG per l'emittente corrispondente). Le emittenti contrassegnate con **E** sono programmi analogici terrestri/via cavo, quelle contrassegnate con **T** sono emittenti DVB-T, quelle contrassegnate con **C** sono emittenti DVB-C e quelle contrassegnate con **S** sono emittenti DVB-S. Tali emittenti sono disponibili per la selezione nel giornale dei programmi.

Evidenziare uno dopo l'altro i programmi che non si desidera visualizzare sul giornale dei programmi e disattivarli di volta in volta con **OK**. Il simbolo ☑ viene eliminato.

Raccolta dati

Dopo queste impostazioni o dopo lo spegnimento con l'interruttore di rete, dopo la riaccensione occorre in primo luogo raccogliere i dati.
Per la raccolta dati selezionare il programma che è stato definito come stazione e lasciarlo acceso per circa 1 ora, oppure accendere l'apparecchio TV in modalità standby. Nella modalità standby dopo circa 2 minuti si accende la spia arancione dell'apparecchio. La raccolta dati ha inizio e richiede circa 1 ora. Al termine della raccolta dati la spia ritorna rossa. Durante la notte, tra le 2:00 e le ore 5:00, ha luogo la raccolta dati automatica, se l'apparecchio è in modalità standby.
Premessa per la raccolta dati è che nel menu EPG la voce "Raccolta dati" sia impostata su "on" (per DVB - analogico).

<u>Nota</u>: se si spegne l'apparecchio tramite l'interruttore di rete o staccando il connettore di rete, tutti i dati EPG vanno persi.
Se non è possibile ricevere ad es. alcuna stazione EPG analogica o se si usa solo il DVB, questa raccolta di dati deve essere impostata su "on (solo per DVB)".

Accensione TV con memorizzazione

Con l'inizio della trasmissione memorizzata, è possibile programmare l'accensione automatica dell'apparecchio in modalità standby. Qualora non siate presenti nel momento opportuno, una richiesta di conferma provvede a disattivare l'apparecchio TV dopo 5 minuti.

Modalità operative – televideo

Televideo

Il televideo trasmette informazioni come ad es. notizie, previsioni del tempo, sport, programmi TV e sottotitoli.

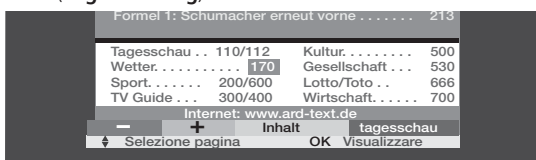
TEXT Televideo on/off

Molte emittenti utilizzano il sistema di comando TOP, alcuni il sistema FLOF (ad es. il canale CNN). Il vostro apparecchio supporta entrambi i sistemi. Le pagine sono suddivise in aree tematiche e temi. Con l'attivazione del televideo vengono memorizzate oltre 3000 pagine, in modo tale da consentire un accesso più rapido.

Selezione delle pagine con i tasti colorati

Le barre colorate (per il sistema TOP) o le scritte colorate (per il sistema FLOF) nella penultima riga indicano con quali tasti colorati è possibile sfogliare le aree tematiche o i temi.

Rosso: alla pagina precedente (non per il sistema FLOF)

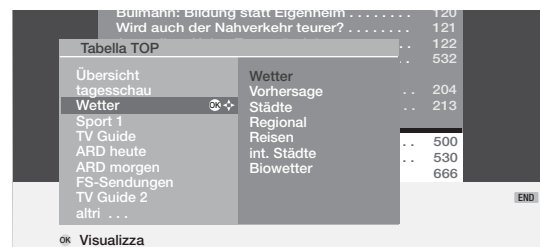
Verde: alla pagina successiva (non per il sistema FLOF)

Giallo: al tema successivo (solo per i sistemi TOP e FLOF)

Blu: al tema successivo (solo per i sistemi TOP e FLOF)

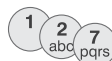
Altre possibilità per la selezione delle pagine:

selezionare un numero di pagine indicato sulla pagina con ▼ ▲ (Page Catching)

Richiamo.

Nella **pagine multiple** sfogliare con ◀ ▶. Nella riga di menu inferiore è possibile vedere quali pagine multiple è possibile richiamare.

INFO Richiamo della **pagina sommario** 100

Richiamo della **tabella TOP**
La tabella TOP è una panoramica generale del televideo. È possibile richiamare la tabella solo nei programmi con sistema di comando TOP.

Evidenziare l'area tematica con ▼ ▲.
Selezionare la colonna Argomenti con ▶.
Selezionare il tema con ▼ ▲ e visualizzare la pagina premendo **OK**.

Inserimento diretto del numero di pagina

Rappresentazioni delle pagine del televideo

0 AV Fermare le pagine in successione automatica (HOLD)

Ingrandimento pagina: parte superiore - parte inferiore - dimensione normale (premere il tasto più volte)

Attivazione/disattivazione dell'immagine TV **(Split Text)**

Modalità operative – televideo

Programmazione di registrazioni temporizzate

È necessario che sia collegato e registrato nell'assistente di collegamento un videoregistratore e/o un registratore DVD. Richiamare con il tasto di registrazione diretta (●) in modalità televideo le pagine dei programmi dell'emittente attuale. Sfogliare le pagine del televideo fino alla pagina in cui è riportata la trasmissione da registrare. Con i tasti ▼ ▲ selezionare la trasmissione che si desidera registrare e confermare con il tasto **OK**. Alla voce "Dati del timer" selezionare registratore VCR o DVD e specificare se si desidera registrare una sola volta o una serie. Confermare con **OK**.

Menu del televideo

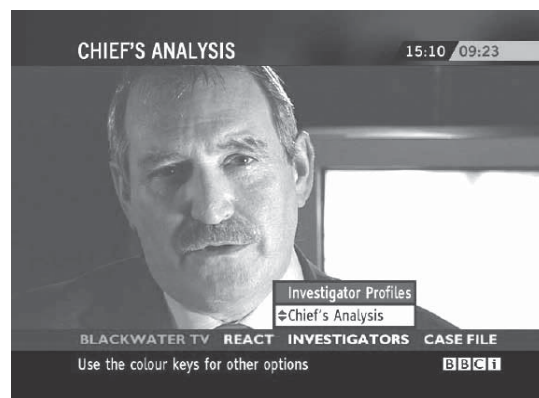
MENU Visualizzazione del menu del televideo

Qui si trovano funzioni quali:

- "Notizie flash", compare una schermata con le notizie attuali (ad es. pagina 111).
- "Scoprire" informazioni nascoste, ad es. tempo VPS nelle pagine di presentazione programmi.
- Assistente per la programmazione della registrazione tramite televideo.

Nelle impostazioni si trovano menu per la definizione delle pagine di presentazione programmi, delle pagine dei sottotitoli e delle pagine televideo personali, come pure per la regolazione della serie caratteri e di HiText.

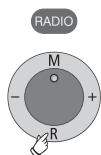
Modalità televideo digitale (solo nei modelli MHEG-5)

In Gran Bretagna il televideo per i programmi DVB-T viene trasmesso secondo lo standard MHEG-5 (standard del Multimedia e Hypermedia Expert Group). Contiene testo, grafici, funzioni e collegamenti.
L'uso di questi menu dipende dalla stazione rispettiva. Normalmente, dopo un cambio di programma della stazione che emette il televideo digitale viene offerto il passaggio a questo servizio mediante la selezione del menu sullo schermo. Seguire queste indicazioni.
Se, dopo aver cambiato emittente, non vengono visualizzati messaggi che indicano come passare al televideo digitale, utilizzare il tasto **TEXT**. La selezione di sottotitoli DVB eventualmente disponibile deve essere disattivata.

A seconda dell'offerta rispettiva della stazione, è possibile utilizzare i tasti ▼ ▲ ◀ ▶ e il tasto **OK**, i **tasti colorati**, il tasto **END/TEXT** e a volte anche i **tasti numerici**.
Se si desidera chiudere il televideo digitale, con i tasti **P+/P–** basta selezionare un altro programma o seguire la guida a menu sullo schermo.

Nota: il televideo digitale non è disponibile se vengono visualizzati sottotitoli DVB.

Radio

Le emittenti radio possono essere ricevute solo mediante DVB. Se non si dispone di alcuna ricezione radio DVB, è possibile riprodurre l'audio di un apparecchio esterno mediante il proprio apparecchio TV attraverso gli ingressi audio/AV.

Accensione della radio

Con il tasto **RADIO** del telecomando oppure **R** dell'anello di comando dell'apparecchio attivare la modalità radio.

Verrà visualizzato un sommario dei programmi radiofonici. I programmi digitali DVB-T sono identificati con T, i programmi DVB-C con C e i programmi DVB-S con S. Inoltre, i programmi criptati sono identificati con 🔑. Chiedere al proprio rivenditore riguardo a decoder o all'utilizzo di un modulo CA e una Smart Card per la ricezione di programmi criptati.

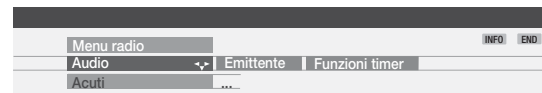
Se il programma selezionato emette dati, sotto il sommario dei programmi vengono visualizzati l'orario e il titolo della trasmissione.

Con il tasto **rosso** è possibile disattivare lo schermo. Il LED sull'apparecchio passa da verde ad arancione. La visualizzazione sullo schermo si riattiva con il tasto **OK**, il tasto **rosso** o **blu**, con **RADIO, MENU** o **END** del telecomando o con **R** sulla manopola di comando dell'apparecchio TV.

Commutazione di un programma a schermo nero: con **–** o **+** sulla manopola di comando dell'apparecchio TV o con il telecomando **P–** e **P+** oppure con i tasti numerici (nella modalità DVB-T in Gran Bretagna i tasti sono assegnati diversamente dalla stazione).

In modalità radio è possibile richiamare il menu audio con il tasto 🔈.

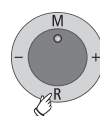
Menu radio

Richiamo del menu radio

Nel menu radio, così come in modalità TV, è possibile regolare l'audio, cercare e memorizzare i programmi radiofonici (in automatico o manualmente), cancellare dei programmi dall'elenco, classificarli o modificarne i nomi ed impostare le funzioni di spegnimento e di sveglia.

EPG - giornale dei programmi

Per i programmi radiofonici DVB è possibile consultare il giornale dei programmi, qualora l'emittente attuale fornisca i dati.

EPG - richiamo del giornale dei programmi.

Spegnimento della radio

Con il tasto **TV** del telecomando o **R** dell'anello di comando dell'apparecchio disattivare la modalità radio e tornare in modalità TV.

Registrazione e collegamento degli apparecchi complementari

Già durante la prima messa in funzione, gli apparecchi complementari sono stati registrati e collegati. Se si desidera collegare altri apparecchi o staccare apparecchi già collegati, richiamare l'assistente di collegamento.

Richiamare il menu TV

Evidenziare "Collegamenti"

Evidenziare la riga del sottomenu

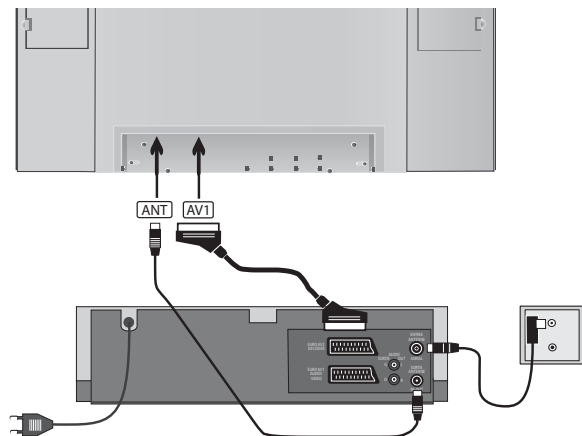
Evidenziare "Nuovi dispositivi/modifiche" e ...

Richiamare con **OK**.

Indicare quali apparecchi si desidera collegare. Indicare se viene collegato un apparecchio audio (a questo scopo, vedere gli ulteriori particolari da pagina 34). L'assistente di collegamento vi indicherà quali sono le prese destinate a questi apparecchi. Collegare quindi gli apparecchi a queste prese in base allo schema di collegamento.

Collegare il videoregistratore/registratore DVD

Accanto al collegamento tramite le prese Euro AV è necessario collegare anche l'antenna all'apparecchio TV (solo per le antenne terrestri - o impianto via cavo) passando attraverso il videoregistratore. In questo modo il segnale dell'antenna è disponibile sia per il videoregistratore/registratore DVD, sia per l'apparecchio TV.

Nota: utilizzare il cavo Euro AV con spine ad angolo, come rappresentato in figura.

Cercare l'emittente del videoregistratore e memorizzarlo (in assenza di un cavo Euro AV)

Attivare l'emittente test sul videoregistratore oppure inserire una cassetta di prova e avviare la riproduzione. In alcuni videoregistratori l'emittente deve essere accesa attivando il modulatore.

Quindi richiamare la selezione AV con **0 AV** sull'apparecchio TV. Evidenziare nella selezione AV la voce di menu "VIDEO" e confermare con **OK**.
Affinché durante la ricerca dell'emittente non vengano "trovate" le normali stazioni televisive, staccare provvisoriamente la spina dell'antenna in corrispondenza dell'ingresso antenna del videoregistratore (il cavo verso l'impianto antenna).
Se non si vede l'emittente test oppure la riproduzione della cassetta, significa che il videoregistratore trasmette su un altro canale. A questo punto eseguire la ricerca in automatico o manualmente.

1. Richiamare il menu TV con il tasto **MENU**.
2. Evidenziare la voce di menu "Impostazioni" con ◄ ►.
3. Con ▼ selezionare la riga sotto e con ◄ ► "Emittente".
4. Evidenziare con ▼ la riga sottostante e con ◄ ► "Impostazione manuale" e richiamare questo menu premendo **OK**.
5. Alla voce di menu "Canale" specificare il canale "E30" ("Antenna/cavo (analogico)", ev. selezionare in questo menu, in alto).
6. Avviare la ricerca con il tasto **blu**.
7. Una volta trovata l'emittente, inserire eventualmente il nome, confermare con **OK** e memorizzare premendo il tasto **rosso**.
8. Compare una panoramica dei programmi memorizzati.
9. Evidenziare qui 0 (VIDEO) e sovrascrivere questa posizione di programma con il tasto **rosso**.
10. Cancellare il menu premendo il tasto **END**.

Reinserire il connettore dell'antenna precedentemente staccato.

In caso di disturbi provocati da una stazione TV che trasmette sullo stesso canale dell'emittente del videoregistratore, è necessario modificare il canale di trasmissione del videoregistratore e cercare di nuovo l'emittente del videoregistratore sull'apparecchio TV.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Riproduzione video

Per vedere l'immagine del videoregistratore, del lettore/registratore DVD o del Camcorder sul vostro apparecchio TV e per ascoltarne il segnale audio, esistono diverse possibilità:

1. Normalmente si impiegano prese Euro AV per apparecchio TV e videoregistratore. Per Camcorder o fotocamera digitale utilizzare la presa AVS dell'apparecchio TV. I lettori/registratori DVD e i decoder DVB possono disporre di prese HDMI o Component per le immagini e la trasmissione audio. In questi casi, utilizzare le prese rispettive sull'apparecchio TV.
   Se un apparecchio video riproduce immagini attraverso una presa EURO-AV e Digital Link Plus (o un sistema paragonabile di un altro produttore), l'immagine del videoregistratore viene visualizzata nella posizione di programma attuale.
   Se la riproduzione avviene da un altro videoregistratore, camcorder o da una fotocamera digitale, selezionare la presa AV/l'apparecchio a cui è collegato l'apparecchio video mediante la selezione AV (0 AV) o mediante il sommario (**OK**).
   I videoregistratori emettono una tensione di commutazione al momento della riproduzione che l'apparecchio TV è in grado di valutare (può essere attivata nell'assistente di collegamento o impostata su "sì" in Menu TV - Collegamenti - Altro - Ammettere tensione di comm.). In questo caso l'immagine del videoregistratore viene riprodotta sulla posizione di programma attuale.
2. Usare solo il collegamento dell'antenna tra videoregistratore e apparecchio TV senza presa AV; l'audio viene inviato solo in mono. Nella selezione AV selezionare la prima voce di menu, ad es. VIDEO.

Richiamare gli ingressi AV tramite la selezione AV:

Richiamo della selezione AV

Selezionare l'apparecchio/la presa AV (o VIDEO, se il videoregistratore è collegato alla presa dell'antenna) e con ...

(OK) richiamare.

Ora potete vedere la riproduzione dall'apparecchio AV collegato.

Richiamare l'ingresso AV tramite il sommario programmi

Richiamare il sommario programmi con il tasto **OK** in modalità TV.
Nella classificazione numerica e alfabetica le prese AV si trovano sempre all'inizio del sommario.

Registrazione con timer con videoregistratore o registratore DVD

Le registrazioni con timer possono essere programmate dall'apparecchio TV. La programmazione può essere effettuata con l'ausilio del giornale dei programmi RPG, tramite televideo oppure manualmente. Richiamare il menu "Sommario timer" mediante il tasto (timer) e premere il tasto **rosso** "Assistente di registrazione". Scegliere se si desidera programmare la registrazione mediante l'EPG, il televideo o manualmente. È inoltre possibile programmare una registrazione direttamente dal giornale dei programmi EPG o dal televideo.
Nota: le trasmissioni protette contro la copia non vengono emesse su prese Euro AV per ragioni legali.
Se alla presa Euro-AV è stato collegato un recorder dotato di sistema **Digital Link Plus** oppure di un sistema equivalente, i dati del timer vengono trasmessi dall'apparecchio TV al recorder dalle emittenti analogiche terrestri. Per i registratori DVD, oltre a programma, data e ora, viene trasmessa anche la qualità di registrazione SQ o EQ. La registrazione è comandata dal recorder e il sintonizzatore del recorder viene utilizzato per la ricezione della stazione. Nel sommario timer dell'apparecchio TV non vengono memorizzati i dati di registrazione. I dati del timer sono memorizzati solo nel recorder.

Se si desidera registrare programmi digitali, utilizzare il sintonizzatore dell'apparecchio TV e il comando del recorder viene rivelato dall'apparecchio TV. Successivamente il programma viene bloccato durante la registrazione con timer.

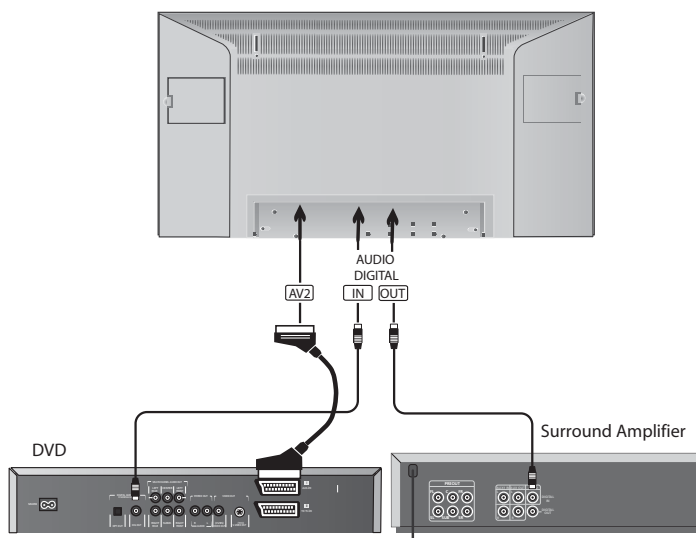
Se è stato collegato un videoregistratore Loewe con **Digital Link** alla presa Euro-AV (senza Digital Link Plus) e se si usa la programmazione temporizzata dell'apparecchio TV, la parte di ricezione dell'apparecchio TV viene sempre utilizzata anche per programmi terrestri analogici. Il comando della registrazione è affidato all'apparecchio TV.
Pertanto il recorder va impostato sull'ingresso AV (fonte di segnale) al quale è collegato l'apparecchio TV.
Il programma sull'apparecchio TV viene bloccato durante la registrazione con timer.
Il Digital Link del registratore deve essere acceso. A questo scopo, consultare le istruzioni per l'uso del proprio registratore Loewe.
Utilizzare esclusivamente cavi Euro AV predisposti, in caso contrario il Digital Link/Digital Link Plus non funziona.

Il Digital Link offre inoltre il vantaggio di poter "nascondere" il recorder (ad es. in un rack). Il comando del recorder può essere effettuato tramite l'apparecchio TV. Se si dispone di un recorder Loewe con entrambi i sistemi, si possono sfruttare tutti i vantaggi. Per la registrazione con timer si sfruttano i vantaggi del Digital Link Plus, per l'installazione nascosta del recorder si sfruttano i vantaggi offerti dal Digital Link.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Assegnazione degli ingressi e delle uscite audio digitali

Ingresso audio “AUDIO DIGITAL IN”

L’apparecchio TV possiede un ingresso audio digitale coassiale “AUDIO DIGITAL IN” ed una uscita audio digitale coassiale “AUDIO DIGITAL OUT”. Se per la riproduzione audio si utilizza un amplificatore sorround digitale esterno, è necessario trasmettere il segnale audio digitale ad es. dal lettore DVD all’apparecchio TV.

Collegare con un cavo Cinch la presa di uscita del lettore DVD (DIG OUT) con la presa “AUDIO DIGITAL IN” dell’apparecchio TV.
Specificare nell’assistente di collegamento che la trasmissione del segnale audio deve essere digitale. Specificare che l’audio digitale deve essere assegnato, ad esempio, alla presa Euro AV 2, per consentirne la trasmissione all’uscita audio digitale dell’apparecchio TV e, attraverso di essa, agli amplificatori esterni.
Ulteriori informazioni in merito a pagina 35.

Uscita audio “AUDIO DIGITAL OUT”

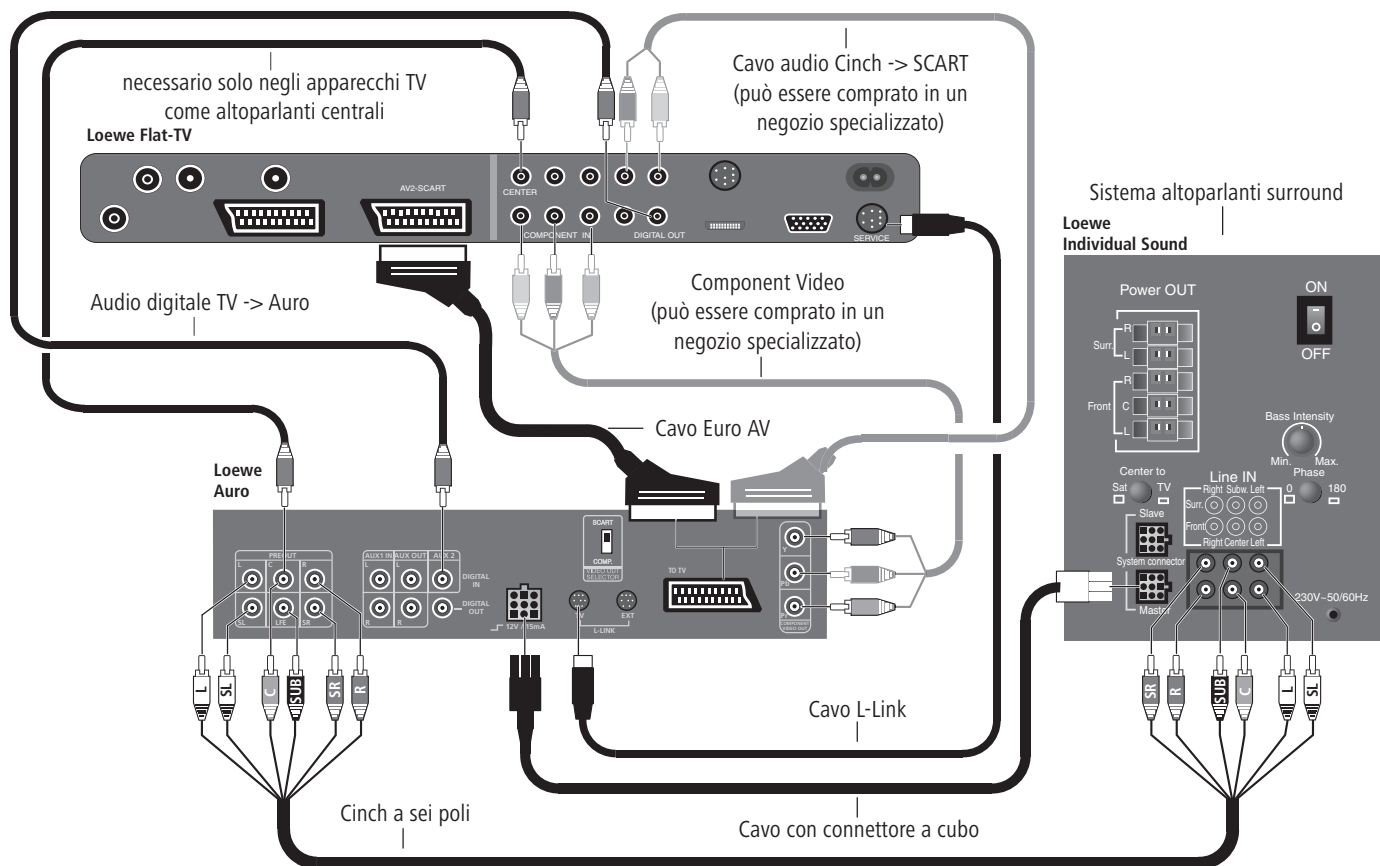
Sulla presa “AUDIO DIGITAL OUT” dell’apparecchio TV è presente il segnale audio digitale. Ad esempio, è possibile collegare un amplificatore audio digitale esterno o l’impianto Auro di Loewe.

Un segnale audio analogico proveniente dall’apparecchio TV o da un‘altra fonte audio presente su una delle prese di collegamento Euro AV dell‘apparecchio, viene trasformato in un segnale digitale (PCM) ed emesso sulla presa “AUDIO DIGITAL OUT“. Una trasformazione dei segnali provenienti da fonti AV analogiche esterne in PCM non è possibile se gli altoparlanti dell‘apparecchio TV vengono utilizzati come canale Center. In questo caso collegare inoltre l‘amplificatore audio con un cavo Cinch analogico all‘apparecchio TV (AUDIO OUT L/R) e commutare l‘amplificatore sull‘ingresso audio analogico.

Il suono digitale del televisore o di un apparecchio supplementare collegato si può udire solo mediante un amplificatore audio digitale esterno (ad es. un impianto Auro di Loewe).

Funzionamento degli apparecchi complementari

Collegamento di DVD Preceiver Auro 2216 PS di Loewe e del sistema di altoparlanti Individual Sound

Con questi componenti è possibile riprodurre i segnali audio provenienti dall'apparecchio TV o dal lettore DVD con un grado di qualità comparabile ad una sala cinematografica. L'impianto Individual Sound è corredato oltre che del subwoofer illustrato di seguito anche di 5 altoparlanti per la riproduzione del suono frontale, center e surround. Il segnale Center può essere riprodotto, in alternativa, attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Collegare la presa a cubo del Preceiver DVD con la presa a cubo "Master" del Subwoofer. Utilizzare il cavo della spina a cubo in dotazione con il Preceiver DVD. Inserire la spina bianca (senza protezione contro la flessione) nella presa cubica del subwoofer. Per il TV con altoparlante centrale, collegare "AUDIO IN C" sull'apparecchio TV con "PRE OUT C" sul DVD Preceiver con un cavo Cinch.
Collegare l'uscita audio digitale dell'apparecchio TV "AUDIO DIGITAL OUT" con l'ingresso "DIGITAL IN" del Preceiver, servendosi di un cavo Cinch. Con il cavo L-Link (in dotazione con il Preceiver) collegare l'apparecchio TV tramite la presa "SERVICE" con la presa TV L-Link del Preceiver. Accendere l'apparecchio TV ed il Preceiver. Tramite L-Link l'apparecchio TV riconosce che il Preceiver è collegato.
Selezionare nel menu DVD del Preceiver il sistema di altoparlanti "Tremo", impostare le distanze cuffie/altoparlanti e regolare gli altoparlanti. Consultare il manuale d'uso del Preceiver.
Se si desidera ricevere temporaneamente l'audio attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV, richiamare il menu audio, evidenziare "Audio via" e selezionare "TV". Se si desidera ricevere l'audio di nuovo mediante l'impianto Auro di Loewe, selezionare "AURO" in "Audio via".

Funzionamento degli apparecchi complementari

Collegamento di altri amplificatori audio o altoparlanti attivi

Nell'assistente di collegamento, alla voce "Selezione dispositivo: Dispositivo audio" selezionare "**Amplificatore HiFi/AV**". L'assistente di collegamento consente la configurazione di diversi amplificatori audio (amplificatori stereo, amplificatori surround, analogici o digitali) con diversi formati audio digitali (Dolby Digital, dts, MPEG e Stereo/PCM). Consultare le istruzioni d'uso dell'amplificatore che si desidera collegare.

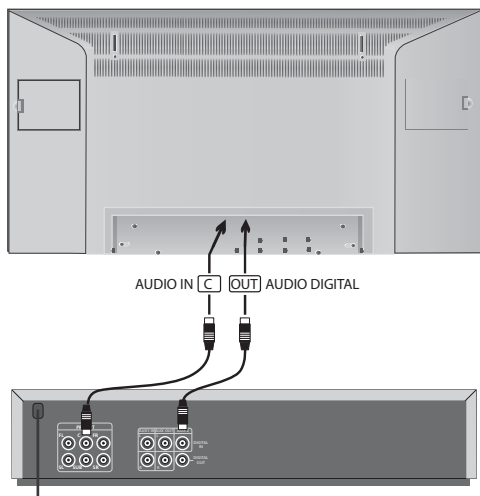
Per gli **amplificatori audio digitali**, selezionare sotto "Trasferimento audio" la voce "Digitale". Collegare l'uscita audio digitale dell'apparecchio TV, AUDIO DIGITAL OUT, con l'ingresso audio dell'amplificatore digitale.

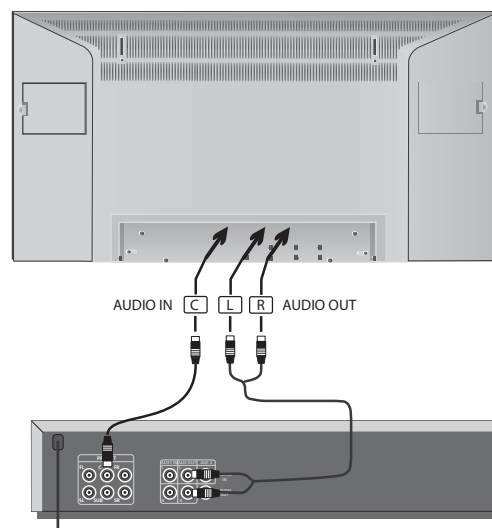
Assegnare l'ingresso audio digitale alla presa attraverso la quale avviene il trasferimento dell'immagine (ad es. se a tale presa è collegato un lettore DVD). In questo modo il segnale audio digitale viene trasmesso all'uscita audio digitale dell'apparecchio TV e, attraverso di essa, all'amplificatore esterno.

Specificare quali formati audio possono essere decodificati con il proprio amplificatore digitale (Dolby, Digital, MPEG, dts).

Alla voce "Tipo di amplificatore" specificare se l'amplificatore digitale è un amplificatore stereo o sorround.

Se si tratta di un amplificatore surround, indicare se gli altoparlanti dell'apparecchio TV debbano essere utilizzati come altoparlanti centrali o meno. Se necessario, realizzare mediante un cavo Cinch un collegamento dall'uscita Center dell'amplificatore all'ingresso Center dell'apparecchio TV.

Nota: non utilizzare il collegamento dell'altoparlante Center dell'amplificatore, ma l'uscita Center del preamplificatore!

Per gli **amplificatori audio analogici**, selezionare sotto "Trasferimento audio" la voce "Analogico". L'audio per l'amplificatore analogico viene trasmesso all'amplificatore audio attraverso i collegamenti AUDIO OUT L/R dell'apparecchio TV. Mediante due cavi Cinch realizzare un collegamento all'amplificatore.
Alla voce "Tipo di amplificatore" specificare se l'amplificatore digitale è un amplificatore stereo o sorround.
Se si tratta di un amplificatore surround, indicare inoltre se gli altoparlanti dell'apparecchio TV debbano essere utilizzati come altoparlanti centrali o meno.
Se necessario, realizzare mediante un cavo Cinch un collegamento dall'uscita Center dell'amplificatore all'ingresso Center dell'apparecchio TV.

Nota: non utilizzare il collegamento dell'altoparlante Center dell'amplificatore, ma l'uscita Center del preamplificatore!

Se si desidera ricevere il segnale audio temporaneamente attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV, richiamare il menu audio con il tasto , evidenziare "Audio via" e selezionare "TV".

Durante il collegamento degli **altoparlanti attivi**, nell'assistente di collegamento alla voce "Selezione apparechi audio" selezionare "Altoparlante attivo". L'audio per gli altoparlanti attivi viene trasmesso agli altoparlanti attivi tramite i collegamenti AUDIO OUT L/R. Realizzare i collegamenti agli altoparlanti attivi tramite cavi Cinch.
La regolazione audio va eseguita direttamente sull'apparecchio TV se sono collegati gli altoparlanti attivi. Nel caso si utilizzi un amplificatore audio esterno, la regolazione audio va eseguita sull'amplificatore.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Collegamento HDMI (DVI)

Il collegamento HDMI (High Definiton Multimedia Interface) consente la trasmissione digitale di segnali immagine e audio attraverso un cavo di collegamento, ad es. dal registratore DVD Loewe Centros 2102/2172 HD. I dati audio e immagine digitali vengono trasmessi senza compressione, di conseguenza senza perdite in termini di qualità. Negli apparecchi collegati non è più necessaria la trasformazione da analogico a digitale, operazione che implicherebbe sempre una perdita di qualità.
Con l'ausilio di un cavo adattatore DVI/HDMI è possibile trasmettere segnali DVI attraverso il collegamento HDMI. Ciò è possibile in quanto HDMI è basato su DVI ed è compatibile verso il basso. Ciò significa che è possibile trasmettere i segnali video digitali via HDMI. Inoltre entrambi utilizzano lo stesso procedimento di protezione contro la copiatura HDCP.

Collegare l'apparecchio con connessione HDMI mediante un cavo HDMI (tipo A, a 19 poli) alla presa HDMI dell'apparecchio TV. Registrare la connessione DHMI nell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi Dispositivi/Modifiche).

Nella selezione AV selezionare la connessione HDMI.

Richiamo della selezione AV

Selezionare la presa HDMI/DVI e con ...

richiamare.

Avviare la riproduzione sull'apparecchio collegato con la connessione HDMI.
Il formato migliore possibile per l'immagine viene riconosciuto automaticamente e impostato.
Se la trasmissione avviene mediante un cavo adattatore DVI/HDMI, è possibile fornire il rispettivo audio analogico mediante le prese d'ingresso AUDIO IN L/R sull'apparecchio TV. La riproduzione audio avviene attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Se è stato collegato un amplificatore audio esterno digitale, è possibile selezionare nell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi Dispositivi/Modifiche) il segnale audio digitale ed assegnarlo alla presa HDMI/DVI.
Le ulteriori impostazioni per l'amplificatore audio vanno effettuate così come descritto per l'amplificatore digitale a pagina 35. Il segnale audio digitale della fonte audio DVI deve essere portato alla presa AUDIO DIGITAL IN nell'apparecchio TV. Il segnale audio digitale dell'apparecchio TV AUDIO DIGITAL OUT va trasmesso all'amplificatore esterno.

Impostazione della geometria: come descritto per il collegamento VGA/XGA.

Collegamento VGA/XGA

A questa presa è possibile collegare un PC oppure un Set Top Box (STB), utilizzando così lo schermo dell'apparecchio TV come dispositivo di output.
Collegare il PC/il Set Top Box con un cavo VGA alla presa VGA/XGA dell'apparecchio TV.
In caso di collegamento ad un PC, impostare prima sul PC una delle seguenti risoluzioni dello schermo:
800x600 60Hz (SVGA)
1024x768 60Hz (XGA).
Se è stato collegato un Set Top Box, impostare una delle seguenti risoluzioni dello schermo, conformemente alle possibilità del Set Top Box:
SDTV: 720x576i (PAL), 720x480i (NTSC),
720x576p, 720x480p.
HDTV: 1280x720p, 1920x1080i.

Nella selezione AV selezionare la connessione VGA/XGA.

Richiamo della selezione AV

Selezionare la presa VGA e con ...

richiamare.

Avviare l'apparecchio collegato.

Impostazione della geometria

Con il tasto **MENU** richiamare il menu TV, evidenziare con ◀ ▶ "Geometria" ed eseguire le impostazioni:
se l'immagine non è posizionata correttamente, qui è possibile regolarne la posizione orizzontale e verticale, in modo che essa riempia l'intero schermo. È inoltre possibile regolare la posizione di fase in modo tale che l'immagine sia rappresentata nella migliore qualità possibile.

Impostare lo standard colore

Aprire le impostazioni di immagine (Menu TV – Immagine). Evidenziare con ◀ ▶ la voce "Standard colore" e selezionarla.
Per un PC collegato lo standard colore è RGB.
Nei Set Top Box lo standard colore va impostato di norma su Ycc. Tuttavia sono possibili anche altri formati come Ypp o RGB. Consultare le istruzioni d'uso dell'apparecchio collegato.
Se lo standard selezionato non è corretto, vengono riprodotti dei colori errati.

Audio da PC o Set Top Box

Trasmettere il segnale audio analogico dal PC o dal Set Top Box alle prese AUDIO L/R dell'apparecchio TV attraverso un cavo Cinch. La riproduzione audio avviene attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Se è stato collegato un amplificatore audio esterno digitale, è possibile selezionare nell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi Dispositivi/Modifiche) il segnale audio digitale ed assegnarlo alla presa VGA/XGA.
Le ulteriori impostazioni per l'amplificatore audio vanno effettuate così come descritto per l'amplificatore digitale a pagina 35. Il segnale audio del Set Top Box deve essere portato alla presa AUDIO DIGITAL IN dell'apparecchio TV. Il segnale audio digitale dell'apparecchio TV AUDIO DIGITAL OUT va trasmesso all'amplificatore.

Collegamento video Component

Se si possiede un lettore/registratore DVD con collegamenti Component OUT, è possibile collegare tale apparecchio invece che alle prese Euro AV, alle prese SD/HD COMPONENT dell'apparecchio TV. Il cavo di collegamento con tre connettori Cinch trasmette le informazioni concernenti le immagini. La riproduzione qualitativamente migliore rispetto alla presa Euro AV.
Per la trasmissione audio analogica è necessario un ulteriore cavo Cinch. Collegare le uscite audio analogiche del lettore DVD alle prese AUDIO IN L/R dell'apparecchio TV. La riproduzione audio avviene attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Se si desidera utilizzare l'audio digitale del lettore DVD con un amplificatore audio digitale collegato all'apparecchio TV, effettuare un collegamento tra AUDIO DIG OUT del lettore DVD e AUDIO DIGITAL IN dell'apparecchio TV.
Registrare il dispositivo Component nell'assistente di collegamento:
Qualora sia collegato anche un amplificatore audio digitale, assegnare qui l'ingresso AUDIO DIG. IN alla presa COMP. IN. Le ulteriori impostazioni per l'amplificatore audio vanno effettuate così come descritto per l'amplificatore digitale a pagina 35.
Impostare il segnale in corrispondenza dell'ingresso Component nell'assistente di collegamento: Innanzitutto impostare su "Automatico". Se all'avvio manca la riproduzione del segnale, consultare il manuale d'istruzioni dell'apparecchio collegato circa la possibile risoluzione dello schermo (SDTV, HDTV o ProScan).

Nella selezione AV selezionare la connessione Component.

Richiamo della selezione AV

Selezionare le prese COMP. IN e con ...

richiamare.

Avviare la riproduzione sul dispositivo collegato.

Impostazione della geometria e dello standard colore: come descritto per il collegamento VGA/XGA.

Utilizzare il lettore/masterizzatore DVD Loewe

Utilizzare il telecomando per eseguire comandi su un lettore DVD

DVD — Premere il pulsante **DVD**, gli indicatori lampeggiano per ca. 5 Sec.

Utilizzo del telecomando per la registrazione

REC — Premere il pulsante **REC**, gli indicatori lampeggiano per ca. 5 Sec.

Utilizzare nuovamente il telecomando per la TV

TV — Premere il pulsante **TV**.

Ad ogni pressione del tasto si accende la spia della modalità operativa (TV – REC – DVD – RADIO) attualmente selezionata.

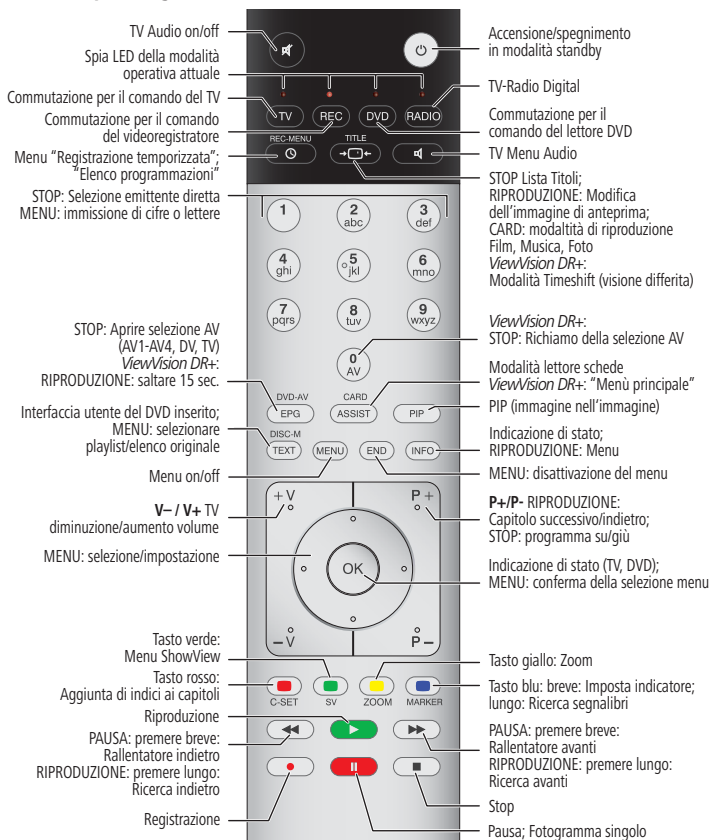
Impostazioni del telecomando

La combinazione dei tasti indicata va tenuta premuta (ca. 5 secondi), fino a quando non si vedrà lampeggiare due volte uno dei LED. È possibile impostare il telecomando per utilizzarlo con diversi apparecchi Loewe:

Apparecchio	Combinazioni pulsanti
Loewe TV (Chassis L2650)	TV + 7 pqrs *
Loewe Centros 11x2	REC + 1
Loewe Centros 12x2/21x2	REC + 2 abc *
Loewe ViewVision DR+	REC + 3 def
Loewe ViewVision 8106 H	REC + 0 AV
Loewe Auro 2216 PS / 8116 DT	DVD + 4 ghi *
Loewe Xemix 6222 PS	DVD + 5 jkl

* Impostazione di fabbrica

Funzioni per il lettore DVD Loewe (Auro 2216 PS, 8116 DT)

Funzioni per i registratori DVD Loewe (Centros 12x2, 21x2, ViewVision DR+)

Funzionamento degli apparecchi complementari

Rotazione dell'apparecchio TV

I modelli Individual / Individual Selection dispongono di un collegamento per il comando di un piedistallo. Se l'apparecchio TV è montato su un'unità motore, è possibile orientarlo con il telecomando in base alla posizione di seduta.

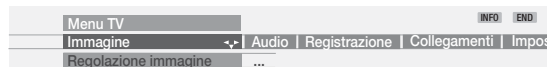
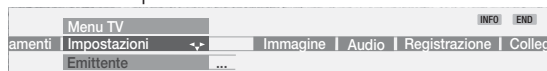
Ruotare l'apparecchio TV se non è visualizzato nessun menu o PIP.

Nota: non posare alcun oggetto nel campo di rotazione dell'apparecchio TV che possa ostacolare la rotazione o essere urtato durante il movimento di orientamento.

Impostazione del raggio di rotazione (regolazione base)

Qui è possibile definire il raggio di rotazione (massimo +/- 40 gradi) dell'apparecchio TV impostando i fine corsa a destra e a sinistra.

MENU Richiamare il menu TV.

Menu TV
Immagine | Audio | Registrazione | Collegamenti | Impos
Regolazione immagine ...

Evidenziare "Impostazioni" con ◀ ▶.

Con ▼ selezionare la riga menu sottostante e con ◀ ▶ evidenziare "Altro".

Menu TV
Impostazioni
Lingua | Altro | Emittente | Sicurezza bambini | Funzioni timer
Rappresentaz. video ...

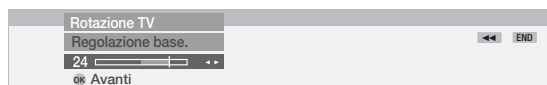
Con ▼ selezionare la riga menu sottostante e con ◀ ▶ evidenziare „Rotazione TV".

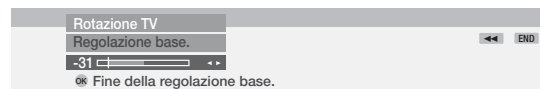
Menu TV
Impostazioni
Altro
Rotazione TV | Rappresentaz. video | Ora e data
Attivazione posizione di spegnimento ...

Con ▼ selezionare la riga menu sottostante e con ◀ ▶ evidenziare „Regolazione base." ...

Menu TV
Impostazioni
Altro
Rotazione TV
imento | Regolazione base. | Attivazione posizione di spegnimento | De

... e confermare con **OK**.

Rotazione TV
Regolazione base.
24
OK Avanti

Con ▶ ruotare l'apparecchio TV verso destra fino a che la sede di installazione lo consente. In futuro questa sarà la rotazione massiva consentita a destra. Confermare con **OK**.

Rotazione TV
Regolazione base.
-31
OK Fine della regolazione base.

Con ◀ ruotare l'apparecchio TV verso sinistra fino a che la sede di installazione lo consente. In futuro questa sarà la rotazione massiva consentita a sinistra.
Terminare la regolazione base con **OK**.

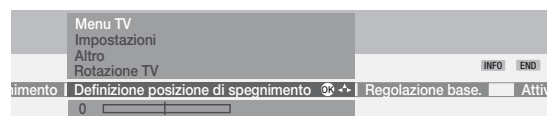
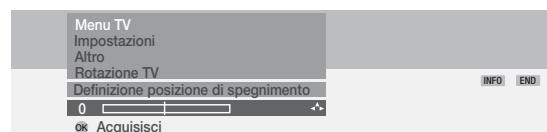
END Chiudere il menu.

Definire la posizione dell'apparecchio TV quando è spento.

Qui si stabilisce la posizione dell'apparecchio TV che viene assunta allo spegnimento (la posizione di spegnimento deve essere attivata a questo scopo).

Richiamare il punto menu "Attivazione posizione di spegnimento" nel Menu TV – Impostazioni – Altro – Rotazione TV.

Scendere con ▼ e selezionare "sì" con ◀ ▶.

Salire con ▲ ed evidenziare "Definizione posizione di spegnimento" con ◀ ▶.

Con **OK** scendere verso il basso e con i tasti cursore ◀ ▶ impostare la posizione di spegnimento desiderata. L'apparecchio TV ruota.

Con **OK** memorizzare la posizione impostata.

Chiudere il menu.

Se l'apparecchio TV viene spento con il tasto on/off ⏻ del telecomando oppure con l'interruttore integrato nella spia, si gira nella posizione definita. All'accensione, viene riassunta l'ultima posizione impostata manualmente.

Cosa fare se ...

Problema	Causa possibile	Rimedio
Nel menu TV non è visualizzata la voce “Registrazione“.	Manca la registrazione del videoregistratore o del registratore DVD.	Registrare il videoregistratore o il registratore DVD nell’assistente di collegamento e collegare l’apparecchio.
Nel menu TV non è possibile richiamare la voce “Collegamenti” (funzione rappresentata in grigio).	È in corso una registrazione con timer.	Attendere la fine della registrazione con timer oppure cancellare il timer.
l comando del recorder Loewe e del timer non funzionano o non funzionano correttamente.	a) La funzione Digital Link del recorder non è attivata oppure non è prevista. b) Il cavo Euro AV non è collegato. c) Il recorder non è registrato.	a) Attivare il Digital Link nel recorder (vedere il manuale d’uso del recorder). b) Collegare il cavo Euro AV. c) Registrare il recorder.
Problemi generali di collegamento degli strumenti esterni tramite un ingresso AV.	a) L’apparecchio non è registrato nell’assistente di collegamento oppure è collegato in modo diverso rispetto a quanto rappresentato nello schema di collegamento. b) La norma AV non è impostata correttamente. c) Il segnale AV non è impostato correttamente.	a) Nell’assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi dispositivi/Modifiche) confrontare lo schema di collegamento con l’installazione effettuata e, se necessario, effettuare il collegamento conformemente allo schema. b) Impostare correttamente la norma. c) Impostare correttamente il segnale AV. Se per la norma AV o per il segnale AV è stato impostato “Automatico”, in caso di segnali non a norma possono insorgere degli errori. In questo caso è necessario impostare norma e segnale secondo le indicazioni riportate nel manuale d’istruzioni dell’apparecchio esterno.
Il collegamento di un decoder non funziona correttamente o non funziona affatto.	a) Il segnale non viene decodificato perché nell’assistente di collegamento non sono stati scelti i programmi decoder corretti. b) In modalità decoder manca l’audio perché nell’assistente di collegamento è stato assegnato il decoder audio errato.	a) Seguire di nuovo le istruzioni dell’assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi dispositivi/modifiche) e selezionare i programmi decoder rispettivi. b) Seguire di nuovo le istruzioni dell’assistente di collegamento e selezionare la corretta fonte audio (decoder, TV o Autom.), vedere le istruzioni del decoder.
Tutti i menu vengono visualizzati nella lingua sbagliata.	La lingua del menu è stata impostata erroneamente.	Impostare la lingua del menu: in modalità TV premere il tasto **INFO** (indice). Evidenziare la prima parola e richiamare con **OK**. Quindi selezionare la lingua e confermare con **OK**.

Cosa fare se ...

Problema	Causa possibile	Rimedio
Il Digital Link Plus non funziona.	a) Il cavo Euro AV non è predisposto (il pin 10 non è stato assegnato). b) Alcuni recorder possono rilevare le emittenti solo durante la prima installazione dell'apparecchio TV. c) Tutti o alcuni programmi terrestri e via cavo sono memorizzati sulle posizioni di programma ≥ 99.	a) Sostituire il cavo Euro AV. b) Ripristinare lo stato del recorder al momento della fornitura (vedere le istruzioni d'uso del recorder). c) Riclassificare i programmi terrestri e via cavo in modo tale che risultino compresi tra 1 e 99.
Nel Televideo diversi caratteri vengono rappresentati in modo errato.	Nel menu del televideo è impostata la serie di caratteri errata.	Impostare la serie di caratteri corretta: menu Televideo - Impostazioni - Serie di caratteri: Standard o serie di caratteri rispettiva.
Manca l'audio attraverso l'amplificatore audio digitale esterno.	a) L'amplificatore audio digitale esterno non supporta il formato audio selezionato (Dolby Digital, dts, MPEG). b) L'apparecchio TV e l'amplificatore digitale esterno non sono collegati tra loro.	a) Impostare PCM Stereo nella selezione audio del lettore DVD. Nei programmi DVB dell'apparecchio TV, nella visualizzazione di stato (**END**) - impostare Selezione lingua/Selezione audio (**tasto verde**) su Stereo. b) Collegare il Digital Out dell'apparecchio TV ad un Digital In dell'amplificatore audio digitale esterno e selezionare l'ingresso corrispondente.
L'apparecchio montato sull'unità motore non si gira.	L'unità motore e il collegamento per il comando del piedistallo non sono collegati.	Collegare la presa di collegamento dell'unità motore e l'interfaccia del comando del piedistallo al rispettivo cavo (vedere le istruzioni di montaggio dell'unità motore).
Sporcizia interna del pannello frontale (Individual Selection).	---	Il pannello frontale può venire rimosso e pulito esclusivamente da personale qualifi cato.

Dati tecnici

Dati generali

Modello	Individual 26	Individual 26 Selection	Individual 32	Individual 32 Selection	Individual 40 Selection
Numero articolo	65403xxx	65412xxx	65417xxx	65414xxx / 66434xxx	66428xxx
Versioni DVB-T CI (MHEG-5) Versioni DVB-T/C CI Versioni DR+ DVB-T CI (MHEG-5) Versioni DR+ DVB-T/C CI	• • – –	• • – –	• • – –	• • • •	• • • •
Dimensioni dell'apparecchio senza piedistallo (in cm ca. larg. x alt. x prof.) Dimensioni con piedistallo (in cm ca. larg. x alt. x prof.)	67,4x50,3x11,0 67,4x56,0x32,0	67,4x50,3x11,0 67,4x56,0x32,0	81,5x57,9x9,9 81,5x62,8x32,0	81,5x57,9x9,9 81,5x62,8x32,0	101,4x69,7x10,4 101,4x74,7x38,5
Peso dell'apparecchio senza piedistallo (ca. kg) Peso dell'apparecchio con piedistallo (ca. kg)	14,0 19,0	18,0 23,0	16,2 21,2	22,4 27,4	30,0 35,5
Schermo Diagonale immagine (cm)/formato immagine Risoluzione Kontrastverhältnis	Tecnologia HD-LCD 66/16:9 1366x768 1200:1	Tecnologia HD-LCD 66/16:9 1366x768 1200:1	Tecnologia HD-LCD 80/16:9 1366x768 1200:1	Tecnologia HD-LCD 80/16:9 1366x768 1200:1	Tecnologia HD-LCD 100/16:9 1366x768 3000:1
Angolo visivo orizzontale/verticale	176°	176°	178°	178°	178°
Potenza assorbita (IEC 62087) durante il funzionamento (watt) in standby (watt)	70 < 3	70 < 3	85 < 3	85/100 < 3	135/150 < 3
Temperatura ambiente (Celsius)	5º – 35º				
Umidità relativa (non condensante)	20 – 80%				
Pressione atmosferica	800 – 1114 hPa (0 – 2000 m slm)				

Questo codice chiave ■ annulla il codice segreto e pertanto disattiva la sicurezza bambini. Conservare in un luogo sicuro.

Dati tecnici

Dati elettrici

Identificazione telaio	L 2650
Alimentazione elettrica	220 V – 240V/50–60 Hz
Sintonizzatore VHF/UHF/ cavo Iperbanda 8 MHz	da 41 MHz a 860 MHz
Posizioni di programma	1680
Standard TV	B/G, I, L, D/K, M, N
	DVB-T, DVB-C (2, DVB-S (2
Norma col.	SECAM, PAL, NTSC,
	NTSC-V, PAL-V (60Hz)
Standard audio	Mono/Stereo/2 mod. audio
	Nicam B/G, I, L
	Virtual Dolby
Potenza nominale audio	2 x 20 watt
Televideo analogica	TOP/FLOF Livello 2,5
Memoria pagine	3000
Televideo digitale (solo nei modelli MHEG-5)	MHEG-5

Collegamenti

Jack da 3,5mm		Cuffie 32–2000 Ohm
Mini-DIN (AVS)	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		SVC (VHS/8 mm)
Cinch(1 (giallo)	Video IN	SVC (VHS/8 mm)
Cinch(1 (bianco/rosso)	Audio IN	sx/dx (L/R)
Presa IEC 75 ohm/5 V/80 mA		Antenna/cavo/analogico PIP (2 /DVB-T/C
Presa F 75 ohm 13/18 V/350 mA (2		ANT-SAT
EURO AV 1	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		SVC (VHS/8 mm)
	Video OUT	SVC (VHS/8 mm)
		Y/C (S-VHS/Hi 8)
	Audio IN	sx/dx (L/R)
	Audio OUT	sx/dx (L/R)
EURO AV 2	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		SVC (VHS/8 mm)
		RGB, YUV
	Video OUT	SVC
		Y/C (solo in caso di S-VHS Link Plus)
	Audio IN	sx/dx (L/R)
	Audio OUT	sx/dx (L/R)
Cinch	Audio IN max. 2Vrms	Center
n. 2 Cinch	Audio IN	sx/dx (L/R)
n. 2 Cinch	Audio OUT (livello regolabile per gli altoparlanti attivi)	sx/dx (L/R)
Cinch	COMPONENT IN	Segnale Cb/Pb
Cinch	COMPONENT IN	Segnale Cr/Pr
Cinch	COMPONENT IN	Segnale Y
Cinch	Digital Audio IN (SPDIF)	Audio digitale
Cinch	Digital Audio OUT (SPDIF)	Audio digitale
HDMI/DVI	Digital Video/Audio IN tipo A 19 poli	Immagine e audio digitali
VGA/XGA	VGA/XGA IN	Segnale immagine PC/STB
Mini-DIN	SERVICE	Service/L-Link
Mini-DIN	CONTROL	Commando di piedistallo

(1 A seconda della variante apparecchio.

(2 Per l'equipaggiamento specifi co degli apparecchi e le possibilità di integrazione successiva di sintonizzatori PIP e satellitari, vedere a pagina 44 e 45.

Dolby e il doppio simbolo D sono marchi commerciali di Dolby Laboratories

Printed in Germany
TB/09/03/11.0
Con riserva di modifiche!

Accessori

Supporti a parete e basi

Osservare le indicazioni sulle possibilità d'installazione a pagina 7.

Sintonizzatore PIP

Il sintonizzatore PIP consente la visualizzazione dell'immagine nell'immagine (PIP) nella ricezione analogica terrestre e via cavo.
È possibile integrare questo sintonizzatore PIP o il sintonizzatore satellitare digitale. La funzione PIP è possibile con entrambe le versioni di sintonizzatore.
Le possibilità di integrazione successiva del vostro apparecchio sono indicate nella tabella nella pagina seguente.

Codice di ordinazione Loewe 89442080

Sintonizzatore satellitare digitale

Il vostro apparecchio TV può essere integrato con il sintonizzatore satellitare digitale. Con questo sintonizzatore è possibile ricevere emittenti DVB-S.
Il sintonizzatore satellitare viene integrato completamente nell'apparecchio TV (fisicamente e logicamente) ed è comandabile tramite il telecomando/il menu di comando dell'apparecchio TV.
Con l'integrazione del sintonizzatore satellitare digitale, il vostro apparecchio TV viene automaticamente a disporre della funzione PIP.
È possibile integrare questo sintonizzatore satellitare digitale o il sintonizzatore PIP.
Le possibilità di integrazione successiva del vostro apparecchio sono indicate nella tabella nella pagina seguente.

Codice di ordinazione Loewe 89361056

Sintonizzatore Twin-Sat DVB-S

Se il vostro apparecchio TV è già dotato del Digital Recorder+, è possibile equipaggiarlo con un sintonizzatore Twin-Sat DVB-S.
Il sintonizzatore PIP DVB-T/C incorporato viene sostituito con il sintonizzatore Twin-Sat DVB-S.
Le possibilità di integrazione successiva del vostro apparecchio sono indicate nella tabella nella pagina seguente.

Codice di ordinazione Loewe 89443080

Adattatore VESA

l'adattatore VESA offre la possibilità di utilizzare l'apparecchio TV anche per altri dispositivi di fissaggio compatibili VESA.

Codice di ordinazione Loewe 89687B00 (VESA I 26; Individual 26 / 26 Selection)
Codice di ordinazione Loewe 89688B00 (VESA I 32; Individual 32 / 32 Selection)
Codice di ordinazione Loewe 89754B00 (VESA I 40; Individual 40 Selection)

Avvertenza: per l'apparecchio TV si prega di utilizzare esclusivamente l'adattatore VESA originale LOEWE e di utilizzare i dispositivi di fissaggio compatibili VESA raccomandati da LOEWE.

Intarsi

Il vostro apparecchio Individual / Individual Selection vi offre la possibilità di sostituire gli intarsi laterali (decorazioni) con altri più adatti all'ambiente in cui è installato l'apparecchio.
Per il vostro apparecchio Individual / Individual Selection sono disponibili intarsi di struttura superficiale e colori diversi.
A tale proposito contattate il vostro rivenditore.

Gli intarsi in legno sono un prodotto naturale. I raggi UV (la forte irradiazione solare) possono provocare delle leggere alterazioni di colore.

Lettori e registratori DVD Loewe

I lettori e registratori DVD di Loewe si contraddistinguono per le forme e i colori abbinabili agli apparecchi TV Loewe, per la guida dell'utente specifica e per la tecnica. Nell'insieme, entrambi gli apparecchi formano un sistema che offre molti vantaggi.

Impianto audio Auro Loewe e sistema di altoparlanti attivi Individual Sound

Nell'interazione di un apparecchio TV Loewe con l'impianto audio Auro Loewe e il sistema di altoparlanti Individual Sound di Loewe si ottiene un impianto home cinema perfettamente bilanciato. I vantaggi sono un elevato comfort d'uso, un design integrato e la giusta tecnologia.

Cube i Rack

Il Cube i Rack di Loewe è un struttura in dotazione in grado di accogliere due periferiche, come ad esempio lettore di DVD e/o registratore di DVD, oltre al Subwoofer dell'Individual Sound System.
Se non si utilizza un subwoofer, il Cube i Rack può accogliere fino a quattro periferiche.

Con riserva di varianti di fornitura.

Accessori

Possibilità di integrazione successiva

La tabella seguente illustra l’equipaggiamento e le possibilità di integrazione successiva dei singoli modelli degli apparecchi.

Modello / Equipaggiamento	Numero articolo	PIP-Tuner [1]	Single SAT-tuner digitale [1]	Twin SAT-tuner digitale [2]
Individual 26 DVB-T/C CI	65403xxx	–	○	–
Individual 26 DVB-T CI	65403xxx (MHEG-5)	–	–	–
Individual 26 Selection DVB-T/C CI	65412xxx	–	○	–
Individual 26 Selection DVB-T CI	65412xxx (MHEG-5)	–	–	–
Individual 32 DVB-T/C CI	65417xxx	○	○	–
Individual 32 DVB-T CI	65417xxx (MHEG-5)	–	–	–
Individual 32 Selection DVB-T/C CI	66434xxx	○	○	–
Individual 32 Selection DVB-T CI	66434xxx (MHEG-5)	–	–	–
Individual 32 Selection DR+ DVB-T/C CI	65414xxx	●	–	○
Individual 32 Selection DR+ DVB-T CI	65414xxx (MHEG-5)	●	–	–
Individual 40 Selection DVB-T/C CI	66428xxx	○	○	–
Individual 40 Selection DVB-T CI	66428xxx (MHEG-5)	–	–	–
Individual 40 Selection DR+ DVB-T/C CI	66428xxx	●	–	○
Individual 40 Selection DR+ DVB-T CI	66428xxx (MHEG-5)	●	–	–

● presente / installato
○ possibilità d’integrazione / disponibile come optional
– non integrabile

(1 È possibile integrare questo sintonizzatore PIP o il sintonizzatore satellitare digitale.
(2 Il sintonizzatore PIP incorporato viene sostituito con il sintonizzatore Twin-Sat.

Service

A

Loewe Austria GmbH
Parkring 12
1010 Wien, Österreich
Tel +43 - 1 22 88 633 - 0
Fax +43 - 1 22 88 633 - 90
Email loewe@loewe.co.at

AUS

International Dynamics
Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
Richmond 3121, Victoria, Australia
Tel +61 - 3 - 94 29 08 22
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
Email mail@international
dynamics.com.au

B NL L

Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
2160 Antwerpen, België
Tel +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
Email ccc@loewe.be

BG

Darlington Service
Kn. Klementina Street, bl. 193
1618 Sofia, Bulgaria
Tel +359 - 2 955 63 99
Fax +359 - 2 955 63 99
Email sac@audio-bg.com

CH

Telion AG
Rütistrasse 26
8952 Schlieren, Schweiz
Tel +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 732 15 02
Email lgelpke@telion.ch

CY

HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
121 Prodromos Str., P.O Box 21587
1511 Nicosia, Cyprus
Tel +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
Email savvas@hadjikyriakos.com.cy

CZ

BASYS CS SPOL. S.R.O
Sodomkova 8/1478
10200 Praha 10 - Hostivar, Česko
Tel +420 2 34 70 67 00
Fax +420 2 34 70 67 01
Email office@basys.cz

D

Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
96317 Kronach, Deutschland
Tel +49 1801–22256393
Fax +49 9261–99500
Email ccc@loewe.de

DK

Kjaerulff1 Development A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
5220 Odense SØ, Denmark
Tel +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
Email loewe@loewe.dk

E

Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
28022 Madrid, España
Tel +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
Email loewe@maygap.com

EST

TEDRA TRADING OY
Kuusemetsa 3
Saue 76506, Estonia
Tel +372 - 50 14 817
Fax +372 - 67 09 611
Email raivo@futurehifi.com

F

Loewe Opta France SAS
13 rue du Dépôt,
Parc del l'Europe, BP 10010
67014 Strasbourg Cédex, France
Tel +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
Email loewe.france@loewe-fr.com

FIN

Kjaerulff 1 OY
Uudenmaantie 100
20760 Piispanristi, Finland
Tel +358 - 20 751 3800
Fax +358 - 20 751 3801
Email loewetuki@kjaerulff1.com

GB

Loewe UK Limited
Century Court, Riverside Way
Riverside Business Park, Irvine,
Ayrshire
KA11 5DJ, UK
Tel +44 - 1294 315 000
Fax +44 - 1294 315 001
Email enquiries@loewe-uk.com

GR

EISAGOGIKI EMBORIKI ELLADOS
S.A.
321 Mesogion Av.
152 31 Chalandri-Athens, Hellas
Tel +30 - 210 672 12 00
Fax +30 - 210 674 02 04
Email christina@bose-onkyo.gr

H

Basys Magyarorszagi KFT
Tó park u.9.
2045 Törökbálint, Magyar
Tel +36 - 2341 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
Email basys@mail.basys.hu

HR

Plug&Play
Bednjanska 8, 10000 Zagreb
Hrvatska (Kroatia)
Tel +385 1 4929 683
Fax +385 1 4929 682
Email loewe@loewe.hr

I

Loewe Italiana SRL
Largo del Perlar, 12
37135 Verona (VR), Italia
Tel +39 - 045 82 51 611
Fax +39 - 045 82 51 622
Email Stefano.Borgognoni@
loewe.it

IL

PL Trading (pz 2004) Ltd.
27, Aliat Hanoar St.
Givataiim 53401, Israel
Tel +972 - 3 - 57 27 155
Fax +972 - 3 - 57 27 150
Email zeev@loewe.co.il

IRL

Origo Ltd
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park, City West
Dublin 24, Republic of Ireland
Tel +353-1-4666700
Fax +353-1-4666708
Email service@origo.ie

KSA

SALEM AGENCIES & SERVICES CO.
Hamad Al Haqueel Street,
Rawdah, Jeddah
Kingdom of Saudi Arabia
Tel +966 (2) 665 4616 ext: 666
Fax +966 (2) 660 7864
Email hkurkjian@aol.com

LT

A Cappella
Ausros Vartu 5, Pasazo skg.
01129 Vilnius, Lithuania
Tel +370 - 52 12 22 96
Fax +370 - 52 62 66 81
Email: info@loewe.lt

M

DONEO CO. LTD
34/36 Danny Cremona Street
Hamrun, HMR02, Malta
Tel +356 - 21 - 22 53 81
Fax +356 - 21 - 23 07 35
Email info@doneo.com.mt

MA

SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
20000 Casablanca, Morocco
Tel +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
Email somara@somara.ma

N

PCE. PREMIUM CONSUMER
ELECTRONICS as
Ostre Kullerod 5
3241 Sandefjord, Norge
Tel +47 - 33 48 33 48
Fax +47 - 33 44 60 44
Email oddgunnar@loewe.no

NZ

International Dynamics (NZ) Pty
Ltd
PO Box 109 317, Newmarket
Auckland, New Zealand
Tel +64 9 379 0179
Fax +64 9 379 0279
Email: enquiries@international
dynamics.co.nz

P

Mayro Magnetics Portugal, Lda.
Rua Professor Henrique de Barros
Edifício Sagres, 2º. C
2685-338 Prior Velho, Portugal
Tel +351 - 21 942 78 30
Fax +351 - 21 942 78 30
Email geral.loewe@mayro.pt

PL

DSV TRADING SA
Plac Kaszubski 8
81-350 Gdynia, Polska
Tel +48 - 58 - 6 61 28 00
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
Email market@dsv.com.pl

RO

Avitech Co. SRL
1/II Pipera Tunari St.
007190 Voluntari, Ilfov, Romania
Tel +40 - 21 200 64 64
Fax +40 - 21 200 64 65
Email andrei.silisteanu@avitech.ro

RUS

Service Center Loewe
ul. Verkhnaya Maslovka, d. 29
125083 Moscow, Россия
Tel +7 - 495 612 50 43
Fax +7 - 495 612 47 10
Email service@atc.ru

S

Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
200 39 Malmø, Sverige
Tel +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
Email Sweden@kjaerulff1.com

SK

BaSys Czech & Slovak s.r.o.
Stará Vajnorská 17/A
831 04 Bratislava, Slovakia
Tel + 421 2 49 10 66 18
Fax + 421 2 49 10 66 33
Email: loewe@basys.sk

TR

ENKAY ELEKTRONIK SAN. Ve Tic.
Ltd. Sti.
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
81230 Ümraniye/ Istanbul, Türkiye
Tel +90 - 216 634 44 44
Fax +90 - 216 634 39 88
Email mhatipog@enkaygroup.com

UAE

Dubai Audio Center
P.O. Box 32836, Sheik Zayed Road
Dubai, UAE
Tel +971 - 4 343 14 41
Fax +971 - 4 343 77 48
Email dacdubai@emirates.net.ae

ZA

THE SOUNDLAB (PTY) LTD
P.O. Box 31952, Kyalami 1684
Republic of South Africa
Tel +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
Email loewe@mad.co.za